JAARGANG NO.: 192 DINSDAG 17 AUGUSTUS 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

dredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

ERKAPTE DEVALUATIE DOLLAR?

Internationale geldmarkt dicht

APAN WIL DOLLARS KWIJT

NDEN — De algemene onzekerheid over de gevolgen in het land van de drastische Amerikaanse monetaire maatregelen egelt zich het sterkst in Japan, waar de wisselbanken op chaal dollars verkopen aan de centrale bank teneinde op wijze hun dollarvoorraden te verminderen. Gisteren hebben anse wisselbanken ongeveer 600 miljoen dollar aan de bank verkocht. De verklaring van de Amerikaanse minister nancien, John Connally, dat het voorbarig zou zijn nu al evaluatie van de dollar te praten, stelde de effectenbeurs van niet gerust. Beleggers verkochten ongeacht de koers om in ting van verdere ontwikkelingen hun aandelen maar kwijt te vooral auto-aandelen en andere aandelen die te maken met export. De New Yorkse effectenbeurs daarentegen gisteren een ongekende hausse-stemming mee.

st-Europa en elders bleven voor de tweede dag vrijwel markten gesloten. In Lonrde de Amerikaanse ondervan Financien voor intere monetaire aangelegenPaul Volcker, gisteren bemet vertegenwoordigers land, Frankrijk, Italië, West-d en Japan. Volcker verklaarn persconferentie veel begrip ben ondervonden voor de 's, waarvoor de Verenigde zich geplaatst zien en die geleid tot het pakket van len dat president Nixon vond heeft bekendgemaakt. de besprekingen is van zijde uitdrukking gegeven zorgdheid over de invoervan tien procent, maar dit is itengewone maatregel die aardigd wordt door de buine aard van het vraagstuk, zo De onderminister vond, dat nderlijke regeringen maar uitmaken welke maatregelen n nemen. "Wij kunnen dat voor ze doen". Hij kon niets over de plannen van de en, die gisteren aan het in Londen hebben deeln.

arkt dicht

antwoorden van Volcker dat de functionarissen zich hebben getoond over de lijke marktverstorende gevan Nixons maatregelen en sluiting van de internationale kt. Hij verklaarde, dat pre-Nixon dat had verwacht en luiten dan ook niet lichthad genomen. De Amerikaanse regering is evenwel van mening, dat het niet al te [illegible] zal duren voor de markten zich [illegible] zullen hebben hersteld.

Als men realistisch ingesteld is, moet men erkennen dat de maatregelen die nu genomen zijn, in sommige gevallen tot wisselkoersveranderingen kunnen leiden. Of de dollar [illegible] af van de vraag, of andere valuta's zweven. In dit bedrijf kan de liefde niet van één kant komen.

Speculatie

Op de vraag, of de speculatie die de wisselmarkten de afgelopen week heeft gekenmerkt van invloed is geweest op de besluiten van Nixon, antwoordde de onderminister: Ik zou niet willen zeggen dat de speculatie geen probleem was. Volgens Volcker heeft de Amerikaanse regering ook gerekend op bezorgdheid over de invoertoeslag. Maar de steeds slechter wordende handelspositie van de Verenigde Staten eiste dat de maatregel werd genomen. De toeslag zal worden afgeschaft, zodra de positie van de dollar op de internationale geldmarkt is verbeterd en als de betalingsbalans van de Verenigde Staten weer gezond is.

Volcker weigerde rechtstreeks antwoord te geven op de vraag, of hij dacht dat de dollar door de jongste maatregelen in feite gedevalueerd is. Hij zei alleen dat de kans op een verbetering van de positie van de dollar naar zijn mening groter geworden is.

Amerika handhaaft officiele goudprijs

Invoertoeslag niet over alle goederen

WASHINGTON — President Nixon is niet van plan stappen te doen om verandering te brengen in de officiele goudprijs van 35 dollar per ounce (31,1 gram). Dit heeft minister van Financien John Connally verklaard tijdens een uiteenzetting van de economische maatregelen die Nixon zondagavond heeft bekendgemaakt.

De toeslag van tien procent over de waarde van ingevoerde goederen geldt ook voor staal, zo deelde hij mee. Eerder op de dag heeft een functionaris van zijn ministerie gezegd dat voor staal mogelijk een uitzondering zou worden gemaakt. De toeslag geldt alleen niet voor stalen staven uit Canada omdat daarvoor een bilaterale overeenkomst tussen de twee landen bestaat. De toeslag geldt voor alle goederen die de Verenigde Staten na 14 augustus binnenkomen: de datum van verscheping is van geen belang.

In het algemeen zijn twee categorieen goederen uitgezonderd, aldus Connally. In de eerste plaats zal de toeslag slechts worden geheven op goederen waarvoor nu ook al een invoerrecht geldt. Goederen die nu vrij de Verenigde Staten mogen binnenkomen blijven dus onbelast. We verbreden de basis dus helemaal niet, zo merkte de minister op. De tweede categorie vormen de goederen waarvoor kwantitatieve invoerbeperkingen gelden. Dat zijn bijvoorbeeld katoentextiel en suiker.

Prijsstop

Op de vraag of de loon- en prijsstop na negentig dagen zal worden ingetrokken, antwoordde Connally dat president Nixon nog geen besluit heeft genomen. Hij wees erop dat de president een tegenstander van toezicht op lonen en prijzen is. Ik wil geen categorische verklaringen afleggen over wat er gaat gebeuren omdat ik het gewoon niet weet, aldus Connally.

Connally deelde tenslotte mee dat onderminister Volcker, die op het ogenblik in Londen is voor internationale monetaire besprekingen, mogelijk ook nog naar Parijs en Bonn zal gaan voor verder overleg. Dewey Daane, de gouverneur van de Federal Reserve Board die eveneens in Londen is, is van plan Nederland, Belgie en mogelijk Zwitserland te bezoeken.

Inmiddels is een besluit van president Nixon gepubliceerd dat de Amerikaanse minister van Financien machtigt de invoertoeslag op eigen gezag te verminderen of af te schaffen. Hij mag dat doen voor een afzonderlijk produkt, voor een categorie goederen of voor alle exportprodukten van een bepaald land als hij vindt dat het in het belang van de Amerikaanse betalingsbalans is.

Produkten die niet onder de toeslag vallen zijn ruwe olie, olieprodukten, vlees, suiker, zuivelprodukten, katoentextiel, koffie, vis en grondstoffen zoals ertsen. Goederen die wel onder de toeslag vallen vertegenwoordigen ongeveer vijftig procent van de waarde van de Amerikaanse invoer, die op het ogenblik ongeveer 45 miljard dollar per jaar bedraagt.

vormt kabinet parlement

AST — Joe Cahill, een van de van het Ierse republikeinse IRA), heeft maandag de van een kabinet en een t voor Ulster bekendop een klandestiene persie in Belfast. De openingsng van het parlement wordt veer twee weken gehouden. stanties zullen uiteraard nds werken. De IRA-regeeft naar erkenning door dse regeringen. Ieren die in tenland wonen zullen de n de tegen-regering betalen. abinet telt zes leden en het t veertig. Joe Cahill, die door de Britse politie wordt zei dat de IRA zich door laten weerhouden om een aken aan het Britse bestuur Hij deelde mee dat de IRA we campagne van geweld dt tegen het Britse leger, de regeringsgebouwen. ordierse premier Brian Faulwoensdag naar Londen om ier Heath en andere leden Britse regering de crisis in bespreken.

Geen maatregelen Surinaamse gulden

PARAMARIBO — De Surinaamse minister van Financien heeft bekend gemaakt, dat de huidige internationale monetaire situatie hem geen aanleiding geeft maatregelen te treffen met betrekking tot de pariteit van de Surinaamse gulden.

De president van de centrale bank van Suriname heeft bekend gemaakt dat in verband met de berichten dat de valutamarkten te Amsterdam en in andere Westeuropese landen gesloten zijn, de vaststelling van de aan- en verkoopkoersen van vreemde valuta tot nader order is opgeschort.

Teheran erkent regering Peking

[illegible] tend en haar besluit maandagavond aan de ambassadeur van Taiwan in Teheran meegedeeld. Deze laatste is inmiddels naar Taiwan vertrokken.

Volgens diplomatieke waarnemers in Teheran zal Perzie de stelling van het bestaan van twee China's in de V.N. steunen.

Daniel Ellsberg formeel beschuldigd

LOS ANGELES — De 40-jarige gewezen adviseur van de Amerikaanse ministeries van Defensie en Buitenlandse Zaken Daniel Ellsberg is maandag voor een rechtbank in Los Angeles formeel beschuldigd van het onrechtmatige bezit en het doorgeven van geheime regeringsdocumenten.

WILLEMSTAD. — Mevrouw E. Tchung vond gistermiddag in de Frederikstraat in de buurt van het Park hotel een handtas op de grond, waarin later duizenden guldens bleken te zitten. Toen zij de tas opraapte naderde net een jongeman die kennelijke bedoelingen had de tas mee te nemen. Hij informeerde dan ook of de tas van haar was.

Mevrouw Tchung bracht de tas onmiddellijk naar het politiebureau, waar bleek dat zich onder de inhoud onder meer een bankboekje bevond waarop vijfduizend gulden stond. Verder zaten er in een portemonnaie nog tweeduizend bolivars en 770 dollar. De eigenares bleek mevrouw Hernandez (rechts op de foto) die de tas bij het instappen even voor het gemak op het dak van de auto had gezet en daar vergeten. Toen ze wegreed gleed de tas van het dak af en viel op straat. De dolgelukkige eigenares beloonde de eerlijke vindster met een geldbedrag.

DRIE SCHIPBREUKELINGEN OMGEKOMEN

Drama in volle zee met „Miss Beaufort"

ORANJESTAD — Met het Colombiaanse scheepje "Miss Beaufort" dat onder Hondurese vlag voer en op maandagmorgen 2 augustus in alle vroegte de haven van Oranjestad verliet met vijf bemanningsleden en 1 passagier aan boord, heeft zich een drama op zee afgespeeld dat het leven heeft gekost aan twee bemanningsleden en de Arubaanse passagier, mevrouw Carmen Rosalina Salas.

Het scheepje dat Oranjestad regelmatig aandeed met transitohandel vanuit Colombia raakte op 2 augustus in moeilijkheden nabij Isla Monje. De zes bemanningsleden en de Arubaanse passagier verlieten de boot en begaven zich op een zelfgemaakt vlot. Er werden noodseinen gegeven via de boordradio welke op Aruba werden opgevangen maar een speurtocht ingezet door andere boten en vliegtuigen leverde niets op.

De tanker "Esso Andino" heeft dezer dagen het vlot gelokaliseerd op 250 mijl ten westen van Aruba in de buurt van Cabo Anguillo. Aan boord waren vijf mensen van wie er drie reeds bleken te zijn overleden namelijk twee bemanningsleden en mevr. Salas.

De andere twee bemanningsleden leven nog maar verkeren in levensgevaar. Het bericht dat door de Lago werd doorgegeven aan Shon Cai Odor van Agencia Popular die het agentschap van het scheepje heeft, werd op Aruba met grote verslagenheid ontvangen. De bemanning van de "Miss Beaufort" die zo'n vier of vijf keer per maand naar Aruba kwam had vele bekenden in Oranjestad. Shon Cai Odor had tot het laatste toe pogingen aangewend om het scheepje op te sporen, echter zonder resultaat.

Het lag aanvankelijk in de bedoeling dat vanuit Curacao een helikopter zou opstijgen om de overlevenden van de Miss Beaufort die dringende medische hulp nodig hebben, op te halen. Men heeft echter geen contact met de Esso Andino, zodat men vermoedt dat het schip naar de dichtsbijzijnde Colombiaanse haven is uitgeweken.

Tass: dollar in feite gedevalueerd

MOSKOU — In een gedetailleerd overzicht van de jongste economische maatregelen van de Amerikaanse regering geeft het Russische persbureau Tass de verzekering dat de „dollarcrisis de afspiegeling vormt van „de crisis van het Amerikaanse kapitalisme en dat de regering in Washington probeert uit die crisis te komen" ten koste van de arbeiders. De maatregelen van president Nixon „vormen een slag op de door de inflatie toch al ernstig aangetaste koopkracht van grote categorieen Amerikanen. De vermindering van de fiscale lasten voor investeringen zijn „een nieuw groot geschenk aan de kartels. Tenslotte wijst Tass ons erop dat de maatregelen overeenkomen met een feitelijke devaluatie van de Amerikaanse munt".

Ernstige strop voor Nederlandse export

DEN HAAG — De maatregel van de Amerikaanse regering om een toeslag van 10 pCt te leggen op de waarde van ingevoerde produkten, zal voor de Nederlandse export ernstige gevolgen hebben, zo verklaarde desgevraagd een woordvoerder van de Nederlandse Kamer van Koophandel voor Amerika. In 1970 werd voor f 1832 mln naar Amerika uitgevoerd. Het belangrijkste uitvoerprodukt van Nederland naar Amerika is vlees in blik, waarvan vorig jaar voor f 272 mln werd geexporteerd naar de Ver. Staten. Andere belangrijke produkten die vanuit Nederland naar Amerika gaan zijn elektrische machines e.d. en plaatijzer. De waarde van de uitvoer van deze produkten was in 1970 achtereenvolgens f 192 mln en f 132 mln. De toeslag op de invoer zou catastrofale gevolgen kunnen hebben, zo meent de Kamer na kennisneming van de eerste berichten, en de uitvoer zal in de komende tijd stagneren.

Patient met ruil hart en longen in Z-Afrika overleden

KAAPSTAD — Adrian Herbert, de eerste patient in Zuid-Afrika in wie een ander hart en andere longen zijn overgeplant is vandaag overleden.

De dood is ingetreden 23 dagen na de overplantingsoperatie op 25 juli in het Groote Schuurziekenhuis door de ploeg transplantatie-chirurgen van professor Christiaan Barnard.

Balkan weer politieke twistappel

WENEN/BELGRADO/PEKING — Een beroep van het Roemeense staatshoofd, Ceausescu, tot solidariteit van alle Balkan-staten, een verrassend bliksembezoek van Chinese militairen aan Boekarest en kritiek van Belgrado op een Hongaars bericht over een anti-Sovjet-as op de Balkan hebben maandag dit deel van Europa opnieuw in de belangstelling geplaatst.

Enkele dagen geleden had het officieuze Hongaarse regeringsblad „Magyar Hirlap" gewaarschuwd voor een groeiende invloed van China in dit gebied en daarbij voor het eerst een verbinding tussen het niet-gebonden Zuid-Slavie, het tot het Warschau-pact behorende Roemenie en het Moskou-vijandige Albanie gelegd. Het partij-orgaan van Belgrado „Borba" heeft het bericht, waarin ook sprake was van een bezoek van de Chinese premier Tsjoe En-Lai in de herfst aan deze drie landen, maandag provocerend genoemd. De schrijver moet weten hoezeer Zuid-Slavie en zijn bevolking bij zijn bemoeiingen om onafhankelijkheid zich tegen de vorming van welke „as" dan ook en tegen militaire verdragen verzet. Het is overigens volkomen onjuist, zo niet provocerend aan het mogelijke bezoek van een buitenlands staatsman aan Zuidslavie „ongegronde beweringen en ontoelaatbare waarschuwingen" te verbinden.

Roemenie's staatshoofd en partijleider Ceausescu riep intussen de Balkan-staten op, hun problemen onderling te regelen, omdat „niemand profijt kan trekken, deze landen tegen elkaar uit te spelen. In een rede betreurde hij het, dat de „verschillen tussen enige socialistische landen tot nu toe niet opgelost konden worden. Dit zou negatief werken voor het prestige van het socialisme in de wereld. Ceausescu onderstreepte, dat het socialisme onder omstandigheden opgebouwd wordt, die van land tot land verschillen. Maar de algemeen geldende wetten zijn geen zaak van „isolement binnen de nationale grenzen". Anderzijds mag men daaronder in geen geval het „niet — eerbiedigen van de nationale grenzen, de nationale onafhankelijkheid en soevereiniteit" verstaan. Elders in zijn toespraak wees hij er op, dat zijn land de onafhankelijkheid na hevige strijd verworven had. Hij legde de nadruk op de vastbeslotenheid van partij en regering ervoor te zorgen, „dat ons volk nooit weer onderdrukt wordt, sociaal noch nationaal".

Bijzondere aandacht trok ook het bezoek van een Chinese militaire delegatie, die zondag in Boekarest de minister van Defensie, Ionita, ontmoette. Na de tussenlanding in deze stad vloog de Chinese afvaardiging, die onder leiding staat van het hoofd van het politiek bureau van het leger, Li Te-Tsjeng, naar Albanie. Het Chinese persbureau Nieuw-China meldde, dat de delegatie op uitnodiging van de ministers van Defensie van Roemenie en Albanie een „vriendschapsbezoek" brengt. In Tirana spraken de Chinezen maandag met minister Balluku van Defensie.

Van de zijde van Albanie is bij het begin van dit bezoek een scherpe toon aangeslagen. Het hoofd van de politieke afdeling van het volksleger in Albanie, generaal-majoor Petrit Dume, verklaarde: „Wij stonden en zullen in goede en slechte tijden altijd aan de kant van het Chinese volk en zijn bevrijdingsleger in de voorste linie staan voor de verdediging van ons socialisme en de volledige vernietiging van agressieve plannen van het Amerikaanse imperialisme en het Russische sociale imperialisme". Zijn Chinese gast, Li Te-Tsjeng, uitte zich terughoudender.

Hij beperkte zich er toe, over de eindoverwinning over imperialisme, revisionisme en reactie te spreken. De internationale toestand noemde hij voor deze strijd „uitstekend".



WILLEMSTAD – Vorige week heeft het departement van Sociale en Economische Zaken afscheid genomen van mej. Johanna Cladie dezer dagen naar Amerika vertrekt om een cursus te volgen als "management secretary". Mej. Clara kwam op 16 november 1964 in dienst van de overheid bij het departement Sociale en Economische Zaken als schrijver B en was laatstelijk direktie secretaresse. Op de foto het moment waarop zij een cadeau kreeg aangeboden namens het personeel van het departement.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Conscientiesteeg 27-29 en verder bij: Cooperatieve, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; "Mi Ideal", Berg Altena 98; "Discoteca Brion", Ds Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn en hotel Arthur Frommer, Hilton en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The great battle; WEST–END: 19.00-21.00 Liberation of L.B. Jones; CINELANDIA: 20.30 You can't win s them all; DRIVE–IN: 19.00-21.00 Monty Walsh; CINE–RIO: 20.00 Topaz.

CINE–TRUCK:

Hedenavond te Soto en morgenavond te Westpunt.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Piar, TEL.: 13040.

DIVERSEN

FILMLIGA: 20.30 FILM: Mevrouwtje heeft de langste vingers - Asiento.

HERDENKING: 17.30 Tula - monument Rif, (kranslegging, toespraken).

SPORT

VOETBAL: 20.00 FC Remo vs SUBT - rifstadion

VOLLEYBALL: 20.00 VOOC vs De Xaverianen - B.kl. heren; RC Brievengat vs BC Sta. Rosa - heren A.kl.; 20.45 Texas Instr. vs Supercleaning 2 - heren B.kl.; Arend Volleymasters vs Olympic - dames; 21.30 Toyota vs Salem - dames; 21.45 Sithoc vs Flash White Horse - heren hoofdkl. - banen Radulphuscollege.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.00-12.30 te Westpunt (vóór kerk); 13.00-15.00 te Barber (vóór school).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

RECHTSHOGESCHOOL: 09.00-12.00/15.00-18.00 gelegenheid inschrijven - studenten met geslachtsnaam P t/m Z - administratie Roodeweg 7.

LIONS: 12.15 lunch - Flamboyant Beach-hotel.

SPORT

ATLETIEK: 116.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Maandag zijn op de NewYorkse effectenbeurs meer aandelen verhandeld dan ooit tevoren. De economische maatregelen van president Nixon vormden blijkbaar een bijzonder krachtige stimulans voor de kooplust. De koersen stegen aanzienlijk. Vrijwel alle fondsen deden aan de hausse mee. Verlost van de onzekerheid die haar de hele zomer heeft geplaagd bereikte de beurs een omzet van maar liefst 31,72 miljoen aandelen. Het vorige record bedroeg 28,25 miljoen stuks. Bij het slot gaf het industriegemiddelde van Standard and Poor een verbetering van 3,46 dollar te zien en dat van Dow Jones een stijging van 33 punten. Het samengestelde gemiddelde van de beurs zelf kwam 1,81 dollar hoger uit. De verhouding tussen hoger en lager verhandelde fondsen bedroeg vijftien op één.

Het enthousiasme van de beleggers breidde zich tot vrijwel alle groepen fondsen uit. Uitzonderingen vormden de internationale oliemaatschappijen, buitenlandse fondsen, importondernemingen en goudfondsen. De kooplust werd toegeschreven aan een terugkeer van het vertrouwen dat het beleid van president Nixon een beter economisch klimaat zal scheppen. Het programma van de Amerikaanse regering heeft de individuele belegger nieuw leven ingeblazen. Doordat hij de laatste maanden ontbrak waren pogingen de koersen omhoog te krijgen gedoemd te mislukken, zo werd uitgelegd.

Nederland wil overleg in EEG over dollarcrisis

DEN HAAG – De raad voor economische aangelegenheden uit de ministerraad heeft gistermiddag besloten de ministerraad van de EEG te verzoeken om op korte termijn bijeen te komen. De ministers van Financien van de EEG zullen naar de mening van de ministerraad internationaal overleg moeten plegen over de dollarcrisis.

De minister van Financien, mr Nelissen, zei maandagavond op een persconferentie in Den Haag dat naar zijn mening de sluiting van de Nederlandse valutamarkt langer zal duren dan een dag. Hij vindt dat niet kan worden volstaan met een zeer korte sluiting. Minister Nelissen gaf uiting aan de verwondering van de Nederlandse regering, dat Nederland niet is uitgenodigd voor de besprekingen gistermiddag in Londen met de onderminister van Financien van de Verenigde Staten.

Woensdagmorgen om elf uur zullen de vaste commissies uit de Tweede Kamer voor economische zaken, voor financien en voor handels-politiek bijeen komen. Het kabinet zal hen inlichten over het maandag gehouden beraad in de raad voor economische aangelegenheden (REA).

Minister-president mr B.W. Biesheuvel is niet teruggeroepen

Beurs van Amsterdam

1. 7 pCt Ned 66/1	96.70	36. Pakhoed	89.50
2. AKZO	81.30	37. Rijnschelde	185.00
3. Heinekens bel en beh	244.00	38. EMS	16.60
4. Heinekens bier	254.50	39. Scholten-honing	56.70
5. Hoogovens	72.00	40. VMF	98.0
6. Philips	40.00	41. Ver Ned Uitgeversbedr.	110.50
7. Unilever	117.70	42. Wereldhaven	103.90
8. Kon Olie	140.20	43. Wessanen	73.50
9. KLM	120.50	44. Ant. Brouwerij	---
10. KNSM	99.50	45. Ant. Verf	---
11. v. Ommeren	257.5	46. Aruba Electr.	---
12. Scheepvaart Unie	70.10	47. Sur. Brouwerij	---
13. Alg Bank Ned	289.00	48. Converto	790.00
14. Nat Nederlanden	66.00	49. Goldmines	---
15. Ngombezi	93.1	50. Ika Bel Mij	159.50
16. Alb Heijn	180.0	51. Nefo	66.50
17. Bergh en Jurgens	---	52. Robeco	238.30
18. Bergos	200.00	53. Rolinco	173.50
19. v. Berkel	172.0	54. Utilico	128.30
20. Bols	146.00	55. Alcan Alum.	---
21. Bredero ver bedr	353.5	56. Ned Ant 6 1/2 67	---
22. Buehrmann Tetterode	60.80	57. Ned. Ant 5 60	81.5
23. Bijenkorf beheer	460.0	58. Ned. Ant 4 1/2 59	90.3
24. Calve	758.00	59. Ned. Ant 4 1/2 62	83.2
25. Cur. Handelmij	182.00		
26. Elsevier	420.00		
27. Fokker	39.00		
28. v. Gelder	71.00		
29. Gist-brocades	74.00		
30. v.d. Grinten	195.00	Inter Concerns	100.3
31. Hagemeijer	133.00	Industrie	119.5
32. Internatio-Muller	57.70	Scheepvaart	88.7
33. Kon Ned Papier	129.00	Banken	103.6
34. Naarden	72.00	Handel	104.3
35. Ogem	88.90	Algemeen	107.7

Beurs van New York

	16/8		16/8
Afc Industries Inc	52 7/8	Marcor Corp.	35 1/2
Air reduction	21 1/4	Martin Mariette Corp.	19 7/8
Allied Chemical	32 1/2	May Department Stores Co.	45 1/8
Alum. Co. of America	54 1/2	McD Douglas Aircraft	28 3/4
American Brands	45 1/2	Merck & Co	48 3/4
American Can Co.	35	Minnesota Mining & Mfg	
American Cyanamid Co.	33	Mobil Oil Corp.	
American Electric Power	29	Monsanto Co.	
American Metal Climax	32 1/2	National Biscuit Co.	50 7/8
American Motors Inc.	--	National Cash Register	42 1/8
Am. Smelting & Refining	23 1/2	Nat. Distillers & Chemical	16 1/8
Am. Teleph. & Telegr.	44 1/2	National Gypsum Co.	23
Ampex Corp.	18 3/4	National Steel Corp.	41
Anaconda Company	18 5/8	North Am. Rockwell Corp.	28 3/4
Armco Steel Corp.	70	Olin Mathieson Chemical	20 1/4
Atlantic Richfield Co.	41 1/2	Pacific Gas & Electric	31
Bendix Corp.	24 5/8	Pennsylvania Central Co.	5 3/8
Bethlehem Steel Corp.	16 7/8	Pepsico, Inc.	59
Boeing Co.	133 3/8	Phelps-Dodge	38 5/8
Burroughs Corp.	64 1/2	Philip Morris Inc.	64 1/4
Canadian Pacific Ry Co.	73 1/4	Philips Petroleum	32 7/8
Celanese Corp. of America	49 1/4	Proctor & Gamble	70 1/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	61 1/2	Radio Corp. of America	35 3/4
Chesapeake & Ohio Ry	30 3/4	Republic Steel Corp.	24 1/2
Chrysler Corp.	42	Reynolds Ind.	63 1/2
Cities Services Co.	46 7/8	Royal Dutch Petroleum	40 1/4
Colgate Palmolive Co.	18 3/4	Santa Fe Ind.	27 3/4
Colt Industries Inc.	36 3/4	Sears Roebuck & Co.	90 3/4
Commonwealth Edison	25 1/2	Shell Oil Co.	43 1/2
Consolidated Ed. of NY	38 7/8	Southern Co.	21 3/4
Continental Can Co.	33 3/8	Southern Railway	79 1/2
Continental Oil	18 1/4	Sperry Rand *& Corp.	31 7/8
Curtiss Wright Corp. class A	41	Standard Oil of Calif.	54 1/2
Dart Ind.	64 3/8	Standard Oil Co. of Indiana	64 1/2
DOW Chemical	147 1/8	Stand. Oil Co. of Nw Jersey	70 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	81 3/8	Studebaker Worthington	58 1/4
Eastman Kodak	36	Sunn Oil	55 5/8
First National City Bank	--	Texaco Inc.	32 7/8
Ford Motor Co.	36 7/8	Texas Instruments Inc.	113
Fruehauf Corp.	25 5/8	Transamerica Corp.	17 1/8
General Electric Co.	59	Union Carbide Corp.	46 3/4
General Food Corp.	36	Union Pacific Railroad	--
General Motors	--	Uniroyal	22 1/2
General Public Utilities	22 3/4	United Aircraft Corp.	33 3/8
General Tel. & Electronics	33 7/8	Un. Brands Co AMK Corp.	12 5/8
Getty Oil	85 3/4	U.S. Steel Corp.	31
Gilette Co.	40 5/8	Western Union Telegraph	41 3/8
Gimbel Brothers Inc.	33	Westinghouse Electric Corp.	90 3/4
Goodyear Tire & Rubber	33	Woolworth (F.W.)	49
Gulf Oil Corp	29	AMERICAN STOCKS	
Illinois Central Industries	36 1/8	Brascand	18 1/2
Intern. Business Machine	314	ADD NEW YORK STOCK	
Intern. Harvester	28 3/8	Amerade	56 3/8
Intern. Nickel of Canada	32 3/4	Brit. Am. Oil	26
Intern. Paper	34 3/8	Caterpillar	50 1/2
Intern. Tel. & Tel.	58	Columbia Gas	34 5/8
Johns-Manville Corp.	39 1/2	North Am. Phil. Corp.	23 3/4
Kennecott Copper Corp	32 3/8	Westerband	35 1/8
Kraft Co.	42	K.L.M.	35
Litton Industries Inc.	26 1/4	Twent. Cent. Fox	10 1/8
Lockheed Aircraft	10 3/8	DOW Jones Index	888.95

TOM POES EN DE PIJPLEIDER







7190. — Toen de bandeloze groep gepasseerd was, daalde opnieuw de stilte over de heide. De pijpleidingen zakte onder zacht geborrel in het moeras terwijl de commissaris van politie met draaiende ogen naar de gaslierten staarde. De rust werd al spoedig verbroken door Dobbe Drijver, die uit de nevels naderdraafde. „Wat een bende," sprak hij afkeurend. „Het zijn de jongeren met de wilde haren. De schaar er in, zeg ik altijd maar." De heer Bas keek hem fronsend aan en kwam langzaam overeind. „Zo," gromde hij. „Zeg jij dat altijd. En wie ben jij als ik vragen mag? Ben jij de politie van de Zwader Heide? Is hier verder geen leiding?" „Zeker," zei de ander uit de hoogte. Ik ben hier de kuddebijer. En we hebben een nieuwe hoeder. Een m nieuwerwetse ideeën, je weet wel." „Hm," hernam de politiechef. „Die wil wel eens spreken. We hebben iemand nodig die de leiding op zich kan nem bij het leggen van de pijpleidingen. Want anders komt daar niks van ter dat is gebleken." „Aha," riep Dobbe begrijpend uit. „Een pijpleider! D komt goed uit, want dat is onze nieuwe hoeder nou precies. Een ronde ba al moet je aan hem wennen als je altijd met Ibelle Hoeder hebt opgetrokk Kom maar mee, dan zal ik je bij hem brengen."

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEELD







15—16. — „Kijk, hier had ik ze onder de struiken geschoven", zegt Pei als ze het moerbeibosje hebben bereikt. „En m'n schop ernaast. De volgende ochtend lag er niks meer! " Rechter Tie bedenkt dat hij vermoedelijk raak gegokt heeft toen hij veronderstelde dat er iets bestond tussen de koopman Fan Tsjoeng en de jonge mevrouw Wei. Maar ze zijn er niet samen vandoor gegaan. Ze zijn vermoord, en als hij de pachter mag geloven zijn hun lijken verdwenen. „Onderzoek het moerbeibos", zegt rechter Tie tot zijn adjudant. Terwijl Tsjiao Tai op onderzoek uitgaat, raapt rechter Tie vanonder de struiken een paar afgevallen bladeren op, die donkere plekken vertonen. Kennelijk bloedvlekken. Dat wijst erop dat Pei's verhaal in elk geval n geheel en al gelogen is. Tsjiao Tai komt terug met een schop in zijn hand zegt opgewonden tot de rechter: „Midden in het bosje is een open plek en ziet er naar uit dat daar kortgeleden iemand aan het graven is geweest. D schop vond ik onder een boom." „Geef de schop maar aan Pei", zegt rech Tie scherp. „Dat hondsvot zal zelf opgraven wat hij onder de grond he gestopt." „Die schop is van mij. Ik zei u toch dat ik hem kwijt was", zegt op klagelijke toon. „Maar ik heb niks onder de grond gestopt.... Ik was alleen maar van plan! "

Het Tegenoffensief





Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Alliance Française; 21.15 discobar (RNWO); 21.45 aanvullende muz.; 22.00 nieuws in 't kort; 22.05 met zijn drieën (3 pop-artisten); 22.30 Easy listenings; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.12 Alvin show; 17.30 skippy; 18.11 morning star; 18.19 public service; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 captain Grief; 19.30 TV per luchtpost film over Ant. zanger Euson);20.00 interview met mej. de Paula; 20.15 Hogan's heroes; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 world premiere (FILM: stranger on the run); 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg World premiere.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 boleros; 19.15 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 17.00 Penelope pitstop; 17.30 morning star; 18.00 world of life; 18.30 Alliance Frančcaise; 18.45 pap. nieuws; 18.00 ned. nieuws; 19.00 Adam's family; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 please don't eat the daisies; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bold ones; 21.30 teleteatro; 23.00 one step beyond.

*****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, hit parade, Van Heinde en Verre; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

WOENSDAG
CURACAO

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Teque; 14.30 musica di mi luga; 15.00 Un vistazo den Mejico; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS: 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncios comercial; 16.45 Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country & Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 news; 13.00 instrumuntal; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 news english; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 coraz corazon; 09.30 meditacion chris 09.45 psychology for living; 10.00 ul noticias; 10.05 morning melodies; through the bible; 11.00 ultimas no 11.05 melodias di merdia; 12.00 ul noticias; 12.10 noticia di deporte; news break - AP; 12.30 nieuws eng; daily bread; 13.00 noticia español; concert hall; 14.00 ultimas noticias; afternoon musical; 14.45 quiet 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensu musicales; 16.00 ultimas noticias; musica di banda; 16.15 Bible adven 16.30 children bible hour.

SAMBUMB

„Mest van zwarte dieren is samenstellend deel van een waarmee men iemand voor heel leven van het verstand kan bero

Die dieren zijn: zwarte duif, kip met gekrulde veren, bok, haan, kalkoen en kat. Het worden gemengd met bloed van vleermuis, zand van het kerk vliegpoeder (polvo buladors) en poeder (polvo cajente).

Hoe het aangewend wordt we het niet, maar mensen die ervar de hoogte zijn hebben het mij zover verteld".

„Kwijl van een koe wordt geb om de haren van een kind bet laten groeien. Op de haren doe dan kammen.

Maar het wordt ook door m gebruikt, als ze impotent worden; ze wrijven er hun genit mee in. Maar ze moeten er voorzichtig mee omgaan. Het kan groeiproces veroorzaken, dat meer te stuiten is."

Nixon eind oktober naar Peking?

WASHINGTON — Het Witte heeft een bericht van het Jap persbureau Kyodo als zou presi Nixon tussen 20 oktober en b november van dit jaar zijn aa kondigde reis naar Peking m willen bevestigen noch tegenspre Kyodo had zich beroepen op Am kaanse regeringskringen.

ina 3 miljoen r onderwijs Bonaire

LLEMSTAD – Voor het onderop Bonaire wordt in het kader e Derde fase van het Meerjareneen bedrag van f. 2.950.000 rokken. Het grootste gedeelte n, namelijk f. 2 miljoen is nd voor ruimtelijke ordening, ankopen door de overheid.

or de bouw en inrichting van LTS wordt gedacht aan een king ter grootte van zes ton. De e bezetting van de enige sche school op Bonaire is van omvang dat een verdere opname erlingen beperkt is. Mede met oog op het steeds groeiende leerlingen dient voor uitbreie worden gezorgd. Voorts staat het programma de uitbreiding e MAVO-school waarvoor een van f. 350.000 als schenking getrokken. In verband met de e van het aantal leerlingen van AVO-onderwijs is het noodzade school uit te breiden met ntal klaslokalen. Zo zal er een voor lichamelijke oefening en, een voor handenarbeid en oor ETAO-onderwijs.

ister Croes r St Eustatius

LLEMSTAD – Afgelopen zater 14 augustus vertrok ministe Croes naar de bovenwinds n. Minister Croes heeft op St ius de opening van het Antillia hotel namens de raad van ers bijgewoond.

Jansse volgt Van Heemstra op

LLEMSTAD – Mr. P. Jansse zal tober general affairs manager S.F. Baron van Heemstra als ig gaan opvolgen bij Shell ao nv. Aldus blijkt uit een t in het personeelsorgaan Nos Mr. Jansse is inmiddels op o aangekomen. Het is zijn verblijf in de tropen. De omstige GA-manager werd in te Heemstede geboren en rde aan de Gemeentelijke unielt te Amsterdam. In 1957 hij in dienst bij Shell en was meer werkzaam te Den Haag, en weer Den Haag op de ng General affairs van Shell pa.

..rector:

ek huisvesting reigt toekomstige ving leraren

LLEMSTAD – De rector van Peter Stuyvesant College drs Jac. heeft via een circulaire op de s van de PSC-leerlingen een ep gedaan om medewerking te en bij het huisvesten van de gs uit Nederland overgekomen n, die op dit ogenblik in een bungalow of een weekeindezijn ondergebracht. Het zijn de F. van der Hoeven, D. us en C. Smit. Drs Hagg is van g dat het eigenlijk geen toeis, dat de leerkrachten op deze er gehuisvest zijn. Op niet al te termijn is het van het grootste g dat er voor de betrokkenen ikte (ongemeubileerde) woen gevonden worden. Als men namelijk niet in slaagt, dan zou amelijk wel eens heel moeilijk en worden om in de toekomst nte plaatsen bezet te krijgen. De or houdt zich daarom aanbevolen eventuele tips en suggesties.



WILLEMSTAD – Op 16 augustus herdacht de heer Emiterio Narcisio Girigorie het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. De jubilaris is momenteel werkzaam als wegwerker 1ste klasse op de afdeling Wegen en Verkeer van de Dienst Openbare Werken. Hij werd toegesproken door het hoofd D.O.W. ir. R.A. Hodgson, die hem namens het bestuurscollege de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigde. Op de foto van links naar rechts de heren P. Tomsjansen, chef Wegen en Verkeer, de jubilaris, ir. R.A. Hodgson en A. Schoop, chef Arbeidszaken.

Ex-concubinaris takelt rivaal toe

WILLEMSTAD – Achter hotel Bianca vond gisteren een steekpartij plaats waarbij de 54-jarige koopman A.M.S. ernstige steekwonden opliep. Toen de gealarmeerde politie naar het ziekenhuis ging trof men daar het slachtoffer aan dat twee steekwonden in zijn ribbenkas vertoonde en een steekwond in de rug. Hij bleek niet in staat een verklaring af te leggen. Bij een nader onderzoek bleek dat hij met een vrouw in de richting van Hato was gereden. Terwijl zij over een zandweg reden ging het kofferdeksel plotseling over. De vrouw die achter het stuur zat stopte, en ging de auto uit om de deksel te sluiten. Toen sprong echter haar ex-concubinaris die zich in de kofferbak had verscholen te voorschijn en gaf haar een klap in het gezicht. De man A.M.S. die het een en ander had zien gebeuren sprong uit de auto en rende zich de benen uit het lijf. Hij werd echter toch ingehaald en met een mes toegetakeld. Zijn toestand is op het ogenblik redelijk. Vanmorgen om zeven uur kwam de dader zich met het mes bij de recherche melden.

Bij dozijn botsingen 4500 gulden schade

WILLEMSTAD – De verkeerspolitie heeft gisteren in totaal twaalf verkeersongevallen te behandelen gekregen. Daarbij werd geen ernstig persoonlijk letsel opgelopen. De materiële schade wordt geschat op 4500 gulden.

Om kwart over twee kwamen op de kruising Bronsweg-Tinweg twee personenauto's met elkaar in botsing. Een der chauffeurs verleende geen voorrang aan de andere auto, welke door een dame bestuurd werd. De blikschade bedroeg vijftienhonderd gulden.

Om half zes 's middags botste de bestuurder van een personenauto als gevolg van onoplettendheid op een voor hem rijdende auto. Door de kracht van de aanrijding schoof de getroffen auto verder en kwam daarbij tegen een derde auto terecht. Dit gebeurde op de Santa Rosaweg. De schade wordt geschat op duizend gulden.

WILLEMSTAD – In de maand december van het vorig jaar deed een man aangifte van diefstal tegen zijn zoon H.S.R. Deze zou 3700 gulden van zijn vader hebben gestolen en daarmee de vlucht hebben genomen naar de Dominicaanse Republiek om daar te trouwen. Toen de jongeman gisteren op Curacao terugkeerde werd hij door de politie aangehouden. Hij bekende het geld te hebben weggenomen en werd ingesloten.

Onderzoek naar optreden chauffeur bij schooltransport

WILLEMSTAD – Een twintigjarige jongedame is gisteren ter hoogte van Julianadorp van een vrachtauto gevallen, waarmee schoolkinderen werden vervoerd. Zij liep slechts enkele schrammetjes op. De politie van het derde district stelt een onderzoek in naar de toedracht van een en ander. Dit vooral ook, omdat de chauffeur van de vrachtauto na het gebeuren alle inzittenden uit de auto zou hebben gezet, die toen maar op eigen gelegenheid moesten zien thuis te komen. Ook zou de man enige meisjes hebben geslagen.

Calvin Holm gedeputeerde op Saba

WILLEMSTAD – Het eilandslid Calvin Holm van Saba is deze dagen door de raad gekozen tot gedeputeerde in plaats van de heer Will Johnson. Zoals bekend was de benoeming van Johnson vernietigd op grond van het feit dat een inmiddels overleden zuster van hem getrouwd was met de gezaghebber van de Bovenwinden en de eilandenregeling niet toestaat dat bloedverwanten in de tweede graad gedeputeerde van een van de eilandgebieden en gezaghebber zijn.

Men is momenteel bezig aan een wijziging van de desbetreffende bepaling in de eilandenregeling, in die zin dat men wil vaststellen dat het zwagerschap ophoudt bij het overlijden zoals in het geval Johnson Van Delden.

WILLEMSTAD – De Surinaamse minister van Justitie en Politie mr dr drs J. Adhin, tevens minister van Onderwijs ad interim, heeft gisteren een bezoek gebracht aan de Antilliaanse rechtshogeschool in het voormalige Thomas College. Hij werd ingelicht over de stand van zaken aan de nieuwe loot aan de Antilliaanse onderwijsboom door directeur mr C. Dip (rechts) en adviseur prof. mr dr A. Kunst. (links)



Politie krijgt eind deze maand verlaat overwerk uitbetaald

WILLEMSTAD – Bij de politie houdt men zich doorgaans nauwgezet aan de regel dat degenen die boven de zogenaamde welstandsgrens komen geen overuren uitbetaald krijgen. Een uitzondering hierop wordt echter gemaakt voor overuren in de verkiezingstijd en op de verkiezingsdag. Een ontevreden politieman deelde aan de Amigoe mee dat men van deze overurenvergoeding nu na drie maanden nog steeds niets gezien heeft. En dit terwijl de stukken reeds door de minister getekend zouden zijn. „Het geld zou ons des te welkomer zijn nadat men in de maand juli een groot deel van ons salaris heeft afgehouden in verband met te betalen belasting", aldus de zegsman. Het departement van financien verklaarde desgevraagd dat deze zaak reeds helemaal geregeld is en dat de desbetreffende personen het einde van deze maand het geld zullen krijgen.

NEW DELHI – De premier van India, mevrouw Indira Gandhi, en alle ministers van haar kabinet hebben besloten hun salaris met tien procent te verminderen. Voor onderministers zal dit vijf procent zijn.

INGEZONDEN

Aantekeningen bij visie Kamer op Nota inzake het prijsbeleid

WILLEMSTAD. – De economen drs. H. Span en drs. I. Arsjad die reeds eerder aandacht hebben besteed aan de Nota inzake het prijsbeleid van het departement van Economische Zaken, hebben nu hun bevindingen n.a.v. de studie van de Kamer van Koophandel m.b.t. de nota op schrift gesteld. Wij publiceren hierbij deze bevindingen zoals door beide economen meegedeeld aan de Kamer en aan het departement van Sociale en Economische Zaken:

„Zoals wij in onze bevindingen naar aanleiding van de "Nota inzake het prijsbeleid" stelden zijn wij vóór maximum kleinhandelsprijzen voor eerste levensbehoeften, gekoppeld aan een leveringsplicht en een verbod van verticale en horizontale prijsbinding. In principe zijn wij tegen een absolute en relatieve margestop, hoewel wij de voordelen wel inzien, o.m. de beteugeling van de winstinflatie. Wij voelen meer voor een moderne vorm van concurrentie welke wel aangeduid wordt in de literatuur als "marge concurrentie". Deze vorm laat de concurrentie volkomen vrij beneden de maximumprijzen, waar de kleinhandelaren de ruimte hebben via de marges elkaar te beconcurreren. Vanzelfsprekend wordt hier de efficiency in de hand gewerkt. Dus, marge-concurrentie binnen de maximumprijzen en verbod tot verticale en horizontale prijsbinding, alsook leveringsplicht.

Voor de overige artikelen staan wij vrije concurrentie voor, mits er maatregelen getroffen worden om het bestedingspatroon te wijzigen en het investeringsklimaat te verbeteren.

Vervolgens willen wij in een aantal punten nader op het commentaar van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao ingaan.

1. "De Kamer stelt daarbij voorop dat naar haar mening een juist prijsbeleid onderdeel dient te zijn van een totaal sociaal-economisch beleid. Daarbij wordt opgemerkt dat een totaal sociaal-economisch plan voor de Nederlandse Antillen essentieel wordt geacht voor de ontwikkeling van het land. Van een prijsbeleid in enge zin, dat op zichzelf staat en geen deel vormt van een totale planning – waarin zoveel andere factoren een belangrijke rol spelen – is weinig positiefs te verwachten, zoals nader uit het ingesloten commentaar zal blijken. Zulk een prijsbeleid in enge zin acht de Kamer zeer gevaarlijk voor onze economie, met name zal het voorgestane beleid nieuwe investeringen, waarin juist een grote behoefte bestaat, tegenwerken, terwijl in het Antilliaanse geval zijn bijdrage tot de beteugeling van de inflatie minimaal is".

Dat wij een particuliere instelling als de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao als medepleiter van een sociaal-economisch plan voor de Nederlandse Antillen hebben getroffen is een zeer verheugend verschijnsel. Echter voelen wij meer voor een centraal sociaal-economisch plan voor de Nederlandse Antillen, i.p.v. een totaal sociaal-economisch plan.

Wij geven de Kamer volkomen gelijk dat een prijsbeleid een deel moet vormen van een totale planning. Dat er op de Nederlandse Antillen nog geen echt sociaal-economisch plan bestaat – en ook nog geen planmatig gericht totaal sociaal-economisch beleid –, hoeft naar onze mening nog niet tot gevolg te hebben dat de regering geen prijsbeleid mag uitvoeren. Dat er weinig positiefs te verwachten is van een prijsbeleid in enge zin, zoals dit door de Kamer wordt geformuleerd, kunnen wij heel goed begrijpen. Echter geloven wij niet dat men op de Nederlandse Antillen stabiele en zo laag mogelijke prijzen – wat zeer belangrijk is voor zowel investeerders als consumenten – kan garanderen, wanneer men de prijsregulatie alleen aan het vrije marktmechanisme overlaat. Wij zijn er van overtuigd dat het systeem van een volkomen vrij marktmechanisme nog gevaarlijker voor de ontwikkelingseconomie van de Nederlandse Antillen zal zijn dan het prijsbeleid in enge zin.

Ter voorkoming van spraakverwarring veroorloven wij ons een kleine opmerking te maken: Onder prijsbeleid in enge zin hebben wij altijd verstaan een prijsbeleid dat slechts op goederen of op bepaalde goederen afzonderlijk is gericht. Prijsbeleid in ruime zin wordt niet alleen gericht op goederen, doch ook op lonen (als prijs van arbeid) en salarissen (d.i. de prijs van diensten), rente (d.i. de prijs van kapitaal) en winst (d.i. de prijs voor ondernemerschap).

Naar aanleiding van de laatste zinsnede in de inleiding van de Kamer: "terwijl in het Antilliaanse geval zijn bijdrage tot de beteugeling van de inflatie minimaal is" mogen wij opmerken dat dit niet alleen voor de Antilliaanse economie geldt. Deze zinsnede wordt door ons als volgt gecorrigeerd: "terwijl de bijdrage van een prijsbeleid alleen, welke gericht is op de beteugeling van de inflatie, niet optimaal kan zijn".

2. "De handel vervult hierbij een veel passievere functie dan in de Nota wordt gesuggereerd. Zij is enerzijds afhankelijk van de binnenlandse vraag en anderzijds van wat het buitenland kan en wil bieden. Haar bestaan is in beginsel slechts mogelijk voor zover de marge tussen de prijs van de producent en de prijs die de verbruiker wil betalen ruimte biedt om de diensten van de tussenhandel te honoreren. Hierbij is de prijs die de producent vraagt een gegeven, terwijl de consumentenprijs slechts in zoverre kan worden beïnvloed dat de consument alleen een eventueel hogere prijs zal willen betalen, wanneer het hem niet mogelijk is door uitschakeling van de tussenhandel goedkoper te kopen. Juist de dreiging van uitschakeling dwingt de handel de prijzen zo concurrerend mogelijk te houden".

Wij betwijfelen dat de handel een passievere functie vervult dan in de Nota wordt gesuggereerd. Volgens de Kamer is de handel zo passief door de afhankelijkheid van de binnelandse vraag en van het buitenlandse aanbod.

Naar onze mening heeft de handel wel degelijk een actieve rol in het distributiesysteem. De kwantitatief beperkte handel hier is niet afhankelijk van het buitenlandse aanbod; daarvoor is onze afzetmarkt te klein. Natuurlijk kunnen er incidentele vertragingen in de aflevering optreden, evengoed kan in een ander land de produktie stagneren wat het land zelf het meest aan den lijve zal ondervinden. De handel bepaalt uit het buitenlandse aanbod zijn assortiment en is vrij zijn produkt daar niet meer af te nemen, dan wel zijn vertegenwoordiging op te zeggen. Voorts beïnvloedt de handel eveneens de binnenlandse vraag naar haar produkten. Men behoeft maar een avond naar de televisie te kijken om deze bewering te staven. Overigens stelt de Kamer zelf in haar betoog, dat het de individuele handelaar moeilijk verweten kan worden, dat hij met de hem ten dienste staande middelen een gedeelte van de koopkracht naar zich toe probeert te trekken. Dus zo afhankelijk als gesuggereerd wordt is de handel niet van de binnenlandse vraag. Daarenboven valt haar passiviteit niet te rijmen met de voortdurende reclame campagnes.

De argumentatie ten gunste van de "concurrerende" handel in levens- en genotmiddelen vinden wij zwak. Men kan wel degelijk via een systeem van verticale en horizontale prijsbinding, zonder de verplichting om te leveren, met het oog op het zich niet houden aan deze afspraken, de schijn van een zware concurrentie voor derden ophouden, als importeur tussenhandelaar en kleinhandelaar en wel door bindende afspraken te maken. Men behoeft slechts te denken aan de situatie waarin men én importeur én grossier én detaillist is, wat nog een flinke kostenbesparing geeft ook, om te kunnen concluderen dat deze monopoliepositie gemakkelijk kan leiden tot voor alle afnemers bindende afspraken.

3. "In de Nota wordt gesteld dat de grote verspreiding van duurzame consumptiegoederen, alsmede de grote afzet van kwaliteitsmerken een laag levenspeil weerspreekt. Ogenschijnlijk is er inderdaad een hoog levenspeil. Men kan één en ander niet los zien van de leefwijze en daarmee samenhangende koopgewoonten van de bevolking. Mogelijk mede samenhangend met bevolkingsaard en klimatologische omstandigheden hebben juist bij het grote minder kapitaalkrachtige deel van de bevolking, de duurzame consumptieartikelen een veel grotere preferentie dan de allereerste levensbehoeften als behuizing, voedsel en kleding".

Eigenlijk zouden wij niet meer op dit punt willen ingaan, daar wij reeds ons commentaar hebben geleverd in onze bevindingen t.a.v. de Nota. Alleen willen wij hierbij alsnog goed benadrukken dat indien men werkelijk graag een snelle sociaal-economische ontwikkeling op de Nederlandse Antillen wil zien, men juist eerst die leefwijze en koopgewoonten van de bevolking za

(Men leze verder op pag. 4)

WILLEMSTAD – Op 15 augustus vertrok de heer Sigmund D. Hermans met een studiebeurs, ter beschikking gesteld door Spritzer & Fuhrmann, naar Schoonhoven, Nederland. Daar zal hij gedurende drie jaar op de MTS "Vakschool Schoonhoven" zich bekwamen in de volgende vakken: kunstgeschiedenis, vaktheorie, elektrotechniek, edelsteenkunde, etaleren, verkoopkunde, reklame, emailleren, échappement, réglage, uurwerktechniek, graveren en handelsvakken. Hierna volgt nog een praktisch jaar in het bedrijf op Curacao, waarna de heer Hermanus als gediplomeerd juwelier zijn werkzaamheden bij Spritzer & Fuhrmann zal voortzetten. Op de foto: de heren W. Pietersz en E. Guda, die eveneens als bursalen van S&F in resp. Zwitserland en Italie hun vakopleiding kregen, nemen afscheid van de heer Hermanus.



INGEZONDEN

Aantekeningen bij visie Kamer

(Vervolg van pag. 3)

moeten veranderen. Men kan de sociaal en economisch onverantwoordelijke preferentie, die ergens nog niet in het huidige ontwikkelingstadium van de Nederlandse Antillen past, niet gewoon als een datum of constante aannemen. De nadruk in een plan-economie moet juist niet op "das sein" gegeven worden, doch op "das sollen", d.i. gericht op de doelstellingen of de z.g. "social- and economic targets" van het ontwikkelingsplan. In onze demokratische maatschappij moeten deze targets naar onze mening door de centrale regering van tevoren vastgelegd worden in een centraal-plan. De centrale regering, die praktisch het monopolie van het totaal sociaal-economisch beleid of z.g. "instruments of social- and economic policy" heeft, zal het initiatief moeten nemen om de sociaal-economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen in de door de volksvertegenwoordigers gewenste richting te dirigeren.

4. "Juist omdat het aantal handelszaken (detaillisten en tussenhandelaren) groot is en het afzetgebied beperkt is er in belangrijke mate concurrentie".

Een groot aantal handelszaken en een beperkt afzetgebied is nog geen garantie voor "voldoende" concurrentie. Men denke aan het principe van "leven en laten leven" (live and let live policy.)

5. „Anders dan de Nota stelt is dus de tussenhandelaar onmisbaar, alleen al door de belangrijke opslagfunctie. Dat de tussenhandel door deze en andere functies een vergoeding in de vorm van een winstmarge behoeft is vanzelfsprekend. Het uitschakelen van de tussenhandel zou, naast het wegvallen van goederen, slechts tot gevolg hebben dat de bedoelde winstmarge aan de buitenlandse leveranciers wordt getrokken dan wel door de afnemers door hogere kosten wordt gesoupeerd".

Ten aanzien van deze opslagfunctie van de tussenhandel, welke volgens de Kamer beloond moet worden met een winstmarge, mogen wij het volgende opmerken. Door de grote hoeveelheden die de handel importeert krijgt zij bepaalde vaak niet onaanzienlijke kortingen. De kosten van opslag welke overigens niet onnodig opgevoerd dienen te worden om de kortingdrempels te halen, moeten vanwege de continuiteit naar onze mening doorberekend worden voor wat betreft de rentekosten, de elektriciteitskosten, de kosten van de in beslaggenomen ruimte en de kosten van intern transport. Het is echter onjuist daar nog een winstmarge op te zetten. De opslag is voor het grootste gedeelte in het belang van de tussenhandelaar zelf. Men heeft zijn kosten doorberekend en heeft een extra winst in de kortingen. Het grootste belang voor hem zit in de klantenbinding van zijn artikel. Het mag als vaststaand worden aangenomen dat bij het niet voortdurend aanwezig zijn van een bepaald artikel de consument zijn preferentie wel eens kan gaan richten op een ander artikel. Het in voorraad houden is dus primair in het belang van de tussenhandelaar zelve en wel tot behoud van zijn deelmarkt.

Voor de volledigheid willen wij echter nog wel stellen, dat wij opslag alleen gerechtvaardigd achten voor de primair te beschouwen tussenhandelaar (importeur of agent).. Het zou onnodig kostenverhogend werken als iedere secundaire tussenhandelaar ook nog eens zijn opslagkosten zou gaan doorberekenen. Vanwege het kleine afzetgebied qua oppervlak en de goede verbindingen en centralisatie van de handelsactiviteiten lijkt ons dit een voor de hand liggende conclusie.

6. „Dat bedrijven met een min of meer inelastische vraag naar hun produkten geen of nagenoeg geen risico lopen is een onbewezen stelling".

De stelling (uit de Nota) is naar ons inziens gewoon een logische uitvloeisel van de definitie van „elasticiteit", dus moet per definitie ook juist zijn. Jammer genoeg dat wij deze stelling niet anders kunnen uitleggen dan theoretisch. Wij moeten dan ook hiervoor onze excuses aanbieden. Men kent in de theoretische ekonomie verschillende soorten begrippen van elasticiteit, doch in bovenstaande stelling menen wij dat het Departement Sociale- & Economische Zaken de „prijs-elasticiteit van de vraag" bedoelde. Hieronder wordt verstaan de mate waarop de hoeveelheid gevraagde of gekochte artikel verandert, als reactie op de verandering van haar prijs; zij wordt met een elasticiteitscoefficient (E) gemeten. Wanneer E groter is dan 1, spreekt men van een elastische vraag. In het ander geval spreekt men van een inelastische vraag, d.i. wanneer E kleiner is dan 1, doch groter dan O. Bij een elastische vraag neemt de opbrengst (prijs x hoeveelheid) toe (of af) wanneer de prijs daalt (of stijgt). Bij een inelastische vraag daalt (of stijgt) de opbrengst samen met de prijs. Dus volgens definitie van elasticiteit of inelasticiteit is het logisch, waar het Departement stelt, dat bedrijven met een min of meer inelastische vraag naar hun produkten geen of nagenoeg geen risiko lopen, daar bij stijgende prijzen hun opbrengsten ook zullen stijgen. Hiermee hebben wij de stelling zo elementair mogelijk bewezen.

Volkomen terecht stelde de Kamer: „Aan het ondernemen zijn meer risico's verbonden dan alleen die, die uit de vraag zouden voortvloeien". Inderdaad, bovenstaande stelling is gebaseerd op een partiële analyse, nl. bekeken van de vraagzijde alleen.

Verder menen wij dat het voor de Nederlandse Antillen geen eenvoudige zaak is om de elasticiteitscoefficienten te meten, daar voldoende statistische gegevens worden geëist om tot econometrische onderzoekingen te komen. Doch met zekerheid mogen wij toch aannemen, aan de hand van de resultaten van econometrische onderzoekingen in verschillende landen, dat op de Nederlandse Antillen de vraag naar primaire levensbehoeften (etenswaren) over het algemeen ook inelastisch is.

7. „De Nota stelt dat bij de plaats gehad hebbende loonstijgingen zowel van werknemers- als van werkgeverszijde het produktiviteitscriterium is verwaarloosd. De Kamer meent dit vooral van werkgeverszijde te moeten ontkennen".

In onze reactie op de Nota hebben wij reeds gesteld het hier niet helemaal mee eens te zijn, gezien de middelen, die de werkgever heeft om de produktiviteit te beïnvloeden.

8. „Als eindconclusie meent de Kamer te moeten vaststellen dat bij voldoende concurrentie — die naar de mening van de Kamer ook aanwezig is — prijsregulerende maatregelen van overheidswege slechts een overwegend nadelig effect zullen hebben. De aanwezigheid van voldoende concurrentie heeft een voldoende prijsregulerend effect en maakt in beginsel overheidsmaatregelen overbodig. Waar door het ontbreken van concurrentieverhoudingen excessen ontstaan zal de overheid inderdaad regulerend moeten optreden".

Het spijt ons ten zeerste dat de Kamer tot bovenstaande conclusie is gekomen. Inderdaad kunnen prijsregulerende maatregelen van overheidswege een overwegend nadelig effect op het bedrijfsleven hebben, doch wij achten deze maatregelen nodig om op de eerste plaats de economisch zwakkere groepen, t.w. de werknemers/consumenten te beschermen, en op de tweede plaats om het investeringsklimaat aantrekkelijker te maken door stabiele prijzen op een zo laag mogelijk niveau te garanderen teneinde zodoende de werkgelegenheid ook te kunnen bevorderen.

Vervolgens vragen wij ons af welke maatstaven door de Kamer worden gebruikt om te meten of er op de Nederlandse Antillen wel „voldoende concurrentie" aanwezig is.

Afwachten totdat er excessen zijn ontstaan, om daarna pas de overheid in te schakelen om regulerend op te treden strookt niet met de gedachtengang van een plan-economie, waarvoor de Kamer in het begin van haar studie zelf heeft gepleit. Planning in de juiste zin van het woord houdt immers een voortdurend en systematisch dirigeren en reguleren van de ontwikkeling door de overheid in.

Wij hebben geconstateerd dat er toch enigszins een verschil in gezichtspunt bestaat tussen de visie van het Departement Sociale- & Economische Zaken enerzijds en de visie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao anderzijds. Het Departement is meer macro-economisch georienteerd, terwijl de Kamer de zaak meer micro-economisch bekijkt. Naar onze mening zijn beide gezichtspunten even belangrijk en behoeven zij in feite niet met elkaar in tegenstrijd te zijn. Bij onze analyse hebben wij de zaak van beide gezichtspunten zo objectief mogelijk proberen te benaderen en hebben wij altijd getracht het belang van de gehele gemeenschap van de Nederlandse Antillen op de voorgrond te plaatsen.

Tot slot hopen wij hiermee, respectievelijk als bedrijfseconoom en als algemeen econoom, aan onze sociale verplichtingen te hebben voldaan".

drs H. L. M. SPAN
drs I. ARSJAD



EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat met ingang van woensdag 18 augustus a.s. de volgende verkeersmaatregelen worden getroffen:

1. Het gedeelte van de parallelweg ten zuiden van de Smith Boulevard gelegen tussen de Werfstraat en de Bali-steiger wordt gesloten verklaard voor alle verkeer in westelijke richting.
2. Op het gedeelte van de parallelweg als bedoeld onder 1, gelegen tussen de Werfstraat en Weststraat wordt voor de zuidzijde van dat weggedeelte een wachtverbod ingesteld.
3. Op het gedeelte van de parallelweg als bedoeld onder 1, gelegen tussen de Weststraat en een punt ten oosten van "Royal Den" wordt een algemeen wachtverbod ingesteld.
4. Op het gedeelte van de parallelweg als bedoeld onder 1, gelegen tussen het punt als bedoeld onder 3 en "Betto's Place" wordt voor de zuidzijde van bedoeld weggedeelte een wachtverbod ingesteld.

Een en ander zal kenbaar worden gemaakt door middel van de daarbij behorende verkeersborden.

AGENDA ARUBA

OOR AMIGOE DI ARUBA – AUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA OORUREN, TEL.: 1639-2950.
nummers van de Amigoe zijn op dagelijks verkrijgbaar bij het kan- Amigoe, Nassaustraat 110; voorts njestad bij refresqueria van Sepp La Fama en La Popular, Winkels p op de Beatrixluchthaven; Edwins; te Savaneta; Nicolas Store - San ; De Wit Store in Dividivi, Man- Sheraton-hotel en Aruba Carib- otel en Holiday Inn Drugstore.

DINSDAG

OPEN
NJESTAD: De Veer: 20.30 Wood-); Rialto: 20.00 The grasshopper); BALASHI: Drive-In: 20.30 er (al); SAN NICOLAAS: Princi- 30 The owl & the pussycat (14 jr.).
ELE KRUIS:
TA EN ORANJESTAD: Zr. Fran- OORD EN ORANJESTAD: Zr. SANTA CRUZ EN PARADE- Ludovic; SAVANETA EN BRA- Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. ; SAN PEDRO HOSPITAAL, 2200.
A'S:
NJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; ICOLAAS: San Lucas, TEL.: 5119.
EBOUWEN:
NJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI- , TEL.: 5906; SANTA CRUZ, 8288.
SEN PR
AVOND: 20.00 Militairtehuis Willem Alexander.

ELEN: 20.00 comp. - Aruba ass. - banen Caribeclub, Tivoliclub bowling centre.

BAAICLUB: 20.00 Eagle vs Mon- Com'baai II vs Com'baai I - dames

RELLACLUB: 20.00 SJK I vs Eagle A.kl.; Rapid II vs SJK III - heren Hotbatters vs Com'baai - heren C.kl.; vs SJK II - heren A.kl.

WOENSDAG

SEN
VOORSTELLING: 19.15 CFT – ouw, Sta. Cruz. FILM: De jacht op olbel.

Auteur Bert Keller voorziet in behoefte

„Zee en Strand'' leerzaam boekwerk over biologie

ORANJESTAD – Van de persen van de Verenigde Antiliaanse Drukkerijen (VAD) en uitgegeven door de Wit Stores Aruba verscheen vandaag het bijzonder leerzaam en goed verzorgd boekwerk „Zee en Strand" een Biologie van de Nederlandse Antillen. Het is de eerste keer dat een dergelijk boek, door de schrijver verlucht met duidelijke illustraties over de biologie van de Nederlandse Antillen verschijnt en het zal ongetwijfeld bij het onderwijs belangrijke diensten kunnen bewijzen.

De heer Bert Keller, directeur van een huishoudschool heeft ondermeer biologie als hobby. Toen hij tien jaar geleden naar Aruba kwam maakte hij kennis met de heren Hans Lo A Njoeng en Fons Geerlings, twee ervaren amateurduikers, die de heer Keller meenamen in het water en hem de grondbeginselen van het speervissen bijbrachten. Hier werd de interesse voor het leven onder water gewekt. De heer Keller vertelt zelf, dat hij boekwerken wilde naslaan hierover, doch er bijzonder weinig over vond. Bovendien ontdekte hij dat er vaak verschillende namen voor een dier waren, of een naam voor twee dieren, zo is bijvoorbeeld een dolfijn een vis, maar ook een zoogdier. Van de heer Wilburt Peterson, een beroepsvisser, leerde de heer Keller tijdens de tientallen zaterdagen dat hij met hem ging vissen de meest voorkomende dieren kennen en geduldig herhaalde de heer Peterson de namen, die vooral in het begin door de heer Keller geradbraakt werden.

Daarnaast leerde hij ook de ge woontes van verschillende zeedieren de plaats waar ze voorkwamen, de voeding enz. kennen. Door de beroepsspeervisser Chino Kock en Coowin Cham maakte hij kennis met die dieren die de men normaal niet ziet, zoals schildpadden, schelpdieren, kreeften enz. Voorts ontdekte de heer Keller dat er vele mensen waren die iets wilden weten van de verschillende zeedieren, maar ook de moeilijkheid ondervonden, dat er op dit gebied zo weinig te vinden was.

Het resultaat was "Zee en Strand" Biologie van de Nederlandse Antillen" door de VAD gestoken in een zeer aantrekkelijke omslag. De Wit-stores nv, die in het verleden reeds vele andere school- en studieuitgaven voor haar rekening nam, verzorgde ook dit boekje, dat niet alleen bij belangstellenden van het leven onder water, maar vooral ook bij het biologie-onderwijs, grote diensten zal bewijzen.



Auteur Bert Keller met een karet-schildpad.

Weer vele botsingen op beruchte kruispunten

ORANJESTAD – Op de nieuwe boulevard, ter hoogte van de Superior Tobacco Company, kwamen twee personenwagens in botsing. Schade negenhonderd gulden.

Ter hoogte van Club Estrella vond in de ochtenduren een ongeval plaats waarbij drie auto's betrokken waren en zeshonderd gulden schade werd veroorzaakt.

Op het beruchte kruispunt Emmastraat en Arendstraat kwamen weer eens twee auto's in botsing, ditmaal omdat een der bestuurders geen voorrang verleende. Deze onvoorzichtigheid kost twaalfhonderd gulden.

Ook het beruchte kruispunt van Weststraat en L.G. Smithboulevard was middelpunt van de verkeersonveiligheid doordat twee personenwagens in botsing kwamen. Een der inzittenden raakte gewond en moest voor eerste hulp naar het hospitaal worden gebracht. De materiele schade wordt op twee mille geraamd.

Tezelfdertijd had de politie de handen vol het verkeer te regelen op het beruchte kruispunt Wilhelminastraat en Adriaan Lacle Boulevard, waar eveneens een verkeersongeval plaats vond en twee wagens het verkeer versperden. Materiele schade dertienhonderd gulden.

En het aantal ongelukken duurde zaterdag maar voort, in de middaguren op de Boerhavestraat, waarbij ook twee personenwagens waren betrokken met 2400 gulden schade.

Op de boulevard ter hoogte van het marine watersportcentrum had de bestuurder van een auto meer aandacht voor wat er op het strand gebeurde dan op de weg. Hij kwam dan ook tegen een lichtmast tot stilstand. Schade 3400 gulden.

Op de weg van Piedra Plat kwamen twee personenwagens in botsing. Schade twaalfhonderd gulden.

Te Cura Cabai slipte de bestuurder van een auto met zijn wagen op het natte wegdek en kwam tegen een huis tot stilstand. Schade 3300 gulden.

Korte tijd tevoren slipte ook op Savaneta een auto en ging daarna over de kop; schade tweeduizend gulden.

nnedy: Pakistan pleegt epsmoord in O-Bengalen

DELHI – Senator Edward dy heeft maandag verklaard overtuigd te zijn dat het anse leger zich in Oost- aan groepsmoord schuldig emaakt. Hij kondigde aan dat aanbevelen alle Amerikaanse n het militaire bewind van t Jahja Chan stop te zetten. al gebeurd met de militaire d.

Op een persconferentie in New Delhi noemde de senator, die vorige week kampen met Oostpakistaanse vluchtelingen in India heeft bezocht, het geheime proces tegen de Oostpakistaanse leider sjeik Moedjiboer Rachman een schande. „Ik denk dat de enige misdaad waaraan Moedjib zich schuldig heeft gemaakt, het winnen van de verkiezingen is".

Kennedy zei voorts dat hij zijn best zou doen de Amerikaanse publieke opinie wakker te schudden in verband met het lot van de 7 1/2 miljoen vluchtelingen in India. De Oostpakistaanse vluchtelingen die hij gesproken had, hadden allemaal verklaard dat zij een onafhankelijk Oost-Pakistan willen. Kennedy was van mening dat de vluchtelingen alleen dan naar Oost-Pakistan zullen terugkeren als sjeik Moedjib in vrijheid is gesteld. De Amerikaanse senator vond het vriendschapsverdrag tussen de Sovjet-Unie en India volstrekt niet in strijd met India's politiek van niet-gebondenheid en ook niet nadelig voor de vriendschap tussen India en de V.S.

MI – Harold Harms (links) en Hernandez hoofd van Esso ing Nederlandse Antillen, hebgelopen weekend in Miami omen aan het negende jaarbowling tournament van de as dat in Miami Florida werd den. Zij maakten deel uit van bowlers uit 21 landen die voor jaarlijkse strijd naar Miami gekomen. De firma Hank Associates, die de PR belangen uba in de VS behartigt maakte staande fotos van de twee en in Miami.



Bowling

ORANJESTAD – Caribe organiseert ook dit jaar weer een commerciel bowling competitie, waarbij de leden worden uitgenodigd onder de naam van een firma of product een bowlingteam te vormen.

Inschrijvingen kunnen geschieden bij Glenn Robles, Harold Harms, Adri Arendsz, Frits Beaujon en Ebby Arends. Inschrijving sluit op 24 augustus aanstaande, daarna begint de competitie op zeven september en wordt iedere dinsdag- en vrijdagavond gespeeld.

Eerste hotel op Statia geopend

ORANJESTAD – Op St. Eustatius is de eerste fase voltooid van het Statia View Apartments and Hotel nv. Het betreft hier een project vantotaal veertig kamers, waarvan de eerste twintig gisteren in gebruik zijn gesteld. Initiatiefnemer tot dit project is de heer Daniel Sprott. Het hotel is gelegen aan de voet van de uitgewerkte vulkaan "The Quill" op St. Eustatius, vanwaar uit men een prachtig uitzicht heeft op de Caribische Zee. Het is het eerste hotel dat op St. Eustatius zijn deuren opent.

Dieven nemen koperkabel mee

ORANJESTAD – Bij de in aanbouwzijnde nieuwe stationsgebouw voor de luchthaven gingen dieven er met dertig meter koperkabel van door.

Zaterdagavond werd bij het Dividivi-beachhotel een verhuurwagen gestolen. Korte tijd later hield de politie de wagen in de Nassaustraat aan. Drie jongemannen, die de auto zonder vragen hadden meegenomen, werden aangehouden en naar de politiewacht overgebracht.

Zondagmorgen kwart over twee trachtte de politie een motorrijder staande te houden die op een motorfiets zonder nummer reed. De man verdween in de mondi van Tanki Leendert. Vermoedelijk betrof het hier een geval van joyriding of het rijden zonder nummerplaat.

Afgelopen weekend maakte de politie negentien processenverbaal op en verleende tweeëndertig maal assistentie.

Aanbestedingen nieuwe scholen

ORANJESTAD – Ten kantore van de Dienst Openbare Werken worden de komende weken openbare aanbestedingen gehouden voor inrichting en verbruiksgoederen van enige nieuwe scholen op Aruba die met Nederlandse hulp worden gebouwd.

Op 29 oktober voor de bijzondere lagere school te Tanki Leendert; 3 november voor bijzondere huishoudschool te Noord; 12 november uitbreiding Colegio Arubano en 19 november voor uitbreiding van de John F. Kennedyschool te Oranjestad.

De bestekken voor deze openbare aanbestedingen zijn vanaf maandag 29 augustus 1971 ten kantore van de Dienst Openbare Werken te Oranjestad verkrijgbaar.

AA krijgt afdeling voor niet rokers

BEATRIXLUCHTHAVEN – Van de American Airlines wordt vernomen dat ingaande heden in alle vliegtuigen van deze maatschappij een speciale afdeling voor niet rokers werd ingesteld. Senior vice-president Walter Rauscher maakte dit bekend en stelde dat iedere passagier zelf zijn keuze kan maken of hij in een rokers afdeling of niet rokersafdeling wil zitten.

Tot op heden had de American Airlines alleen niet roken afdelingen in de Boeing 747 en de DC-10 toestellen.

De AA besloot tot deze service voor haar passagiers omdat in het verleden gebleken is dat dit op prijs wordt gesteld.

Brandweerwagens duurder dan geschat

ORANJESTAD – Het bestuurscollege van Aruba heeft de eilandsraad een aanvullend krediet van 9119 gulden gevraagd voor de aanschaf van een brandweerwagen.

Reeds in de vergadering van 31 maart 1971 bracht de raad een aanvullend krediet op van zevenduizend gulden aangezien het terzake in de begroting 1970 opgebrachte krediet van vijfenveertig duizend gulden niet toereikend bleek.

Dit diende ter vervanging van brandweerwagen nummer vijf.

In de begroting 1971 werd eveneens een bedrag van 45 mille opgebracht voor vervanging van brandweerwagen nummer acht bouwjaar 1948.

Bij de onlangs gehouden openbare aanbesteding is als laagste een offerte van 54.119 uit de bus gekomen zodat het krediet niet voldoende is.

De overschrijding met ruim negen mille dient te worden toegeschreven aan de prijsstijgingen en verhoging van invoerrechten.

Toeristenbezoek

ORANJESTAD – Gedurende de maand juli 1971, met tussen haakjes dezelfde maand verleden jaar, hebben 6884 (6535) toeristen Aruba bezocht. Van het aantal toeristen waren 4659 (4535) afkomstig uit de Verenigde Staten en Puerto Rico.

Het aantal overnachtingen bedroeg tijdens de afgelopen maand 38.252 (38.336) met een gemiddelde aantal overnachtingen van 5.6 (5.9) per toerist.

INGEZONDEN

Lifters

De scholen zijn, tot vreugde der ouders, weer een paar weken aan de gang en vooral de moeders kunnen weer een beetje bijkomen van de altijd weer vermoeiende vakantietijd. Echter, met de heropening der scholen, zijn weer de duimopstekers op de weg verschenen, die in allerlei houdingen, maar meestal op verkeersgevaarlijke punten, proberen mee te rijden met vreemden, vreemden, die meestal nooit nadenken over de consequenties, die dit mee laten rijden kunnen hebben. Nu hebben we al sedert geruime tijd een bureau voor gezinsplanning, maar van vervoersplanning heb ik nog nooit gehoord. Natuurlijk zijn er in de eerste plaats de ouders, die de kinderen op de wereld schoppen, verantwoordelijk voor het latere vervoer van deze spruiten, maar ja, wie denkt hieraan, als de hormonen driftig aan het werk zijn. Natuurlijk hebben we een openbaar vervoersbedrijf, maar onze autoriteiten hebben het zo druk met vergaderen, dat ze nooit toekomen aan het regelen van het algemeen vervoer.

Nu moet U echter niet denken, dat liften iets is, dat pas is uitgevonden. Integendeel, het is al zeer oud. In mijn familie gaat de legende van geslacht op geslacht, hoe mijn voorouders de Lage Landen zijn binnen gekomen. Zij zijn meegelift met de Batavieren, toen die bij Lobith op boomstammen de Rijn afzakten. Ze moesten natuurlijk wel wat doen voor het gratis reizen en kregen de opdracht, om de overstekende heggen en takken, die gevaar veroorzaakten, te verwijderen, terwijl de eigenaars hiervan door de lifters om zeep werden geholpen. Echter, zo vertelt de legende in onze familie verder, werden de Batavieren met hun lifters door de Kaninefaten onder leiding van gezaghebber Claudius Civilus, tegengehouden en met geweld van hun boomstammen verwijderd, want bij controle der papieren bleek, dat de Batavieren onverzekerd de rivieren waren afgezakt, terwijl er bij Kaninefaten een wet bestond, die het onverzekerde vervoer ter Land, ter Zee en in de Lucht, verbood. Want zei die ouwe Claudius, wij zijn een beschaafde natie en iedere natie, die zelfrespect heeft, moet ook deze wettelijke bepalingen hebben. Een gezegde, dat een zekere natie een paar duizend jaar later, in zijn zak kan steken. Wel sprak hij er zijn spijt (alweer volgens de legende) over uit, dat er nog geen kranten en fotografen waren uitgevonden, want hij had graag zijn konterfeitsel eens op een plaatje bewonderd. Maar ja zei hij, wat niet is, kan nog komen. In ieder geval, alweer volgens de legende, waren er in de Lage Landen nog geiten noch toeristen te bekennen.

Buiten mijn voorouders waren er vroeger meer lifters, o.a. de Noormannen, die vrouwen kaapten, waarmede zij al liftend haasje over mee speelden. Ook Hannibal had lifters aan zijn olifanten hangen, terwijl Diogenes altijd in een ton liftte. In onze moderne tijd wordt wel eens liftend een heel vliegtuig meegenomen, iets wat in Claudius tijd onmogelijk was. Voor onze vakbondsleiders nog een hint. Waarom geen liftersbond opgericht, de naam krijgt U gratis van me: „Bond Internationale Auto Parasieten" afgekort BIAP, bij de oprichting is medewerking van het N.V.V. en andere vakbondscentrales uit het kikkerlandje verzekerd.

ISIDOOR

Basketballcompetitie

ORANJESTAD – Op de banen van Aruba Juniors werd de competitie van de Aruba basketbalbond voortgezet. Bij de dames behaalde Dakota een overwinning op RCA. De ruststand was 11-6 in het voordeel van Dakota. Topscoorsters waren voor Dakota A. Richardson en A. de Windt, ieder met zes punten, en voor RCA A. Tromp met vijf punten.

Bijzonder spannend was de ontmoeting tussen Caribe en RCA. Nadat Caribe bij de rust met 26-10 voorstond slaagde RCA er in een eindstand van 49-46 te behalen en daarmede de overwinning. Van de zijde van het publiek bestond grote belangstelling voor de ontmoeting. Zoals bekend spelen de meeste spelers van Tivoli, welke club ditmaal niet aan de competitie deelneemt in het RCA-team. Topscorer bij RCA was B. Lacle met veertien punten terwijl bij RCA dit Maiky Lacle was met een score van 26 punten.

PARADERA – Met het doorknippen van een lint heeft de gedeputeerde van Openbare Werken Virgilio Kock maandagmiddag het nieuwe weggedeelte van Paradera naar Oranjestad officieel in gebruik gesteld. Het betreft een derde gedeelte van de totale weg, ontworpen door de civiel ontwerp afdeling van DOW en uitgevoerd door de Arubaanse wegenbouw maatschappij voor een bedrag van ongeveer twee ton. De directie werd gevoerd door de heer Ranis van DOW. In dit werk is inbegrepen het aanleggen van telefoonkabels en waterleidingen Er stonden reeds twee verkeersborden doch deze moesten worden verwijderd aangezien de gezaghebber de beschikking voor deze borden nog niet getekend had.



Amerikaan zoekt Penvriend

ORANJESTAD – Van de heer Leoroy Thorson, 313 S. 7th Street in Fort Dodge Iowa in de Verenigde Staten werd het verzoek ontvangen een penvriend op de Antillen te zoeken. De heer Thorson is verzamelaar van reclamepennen en wil zijn collectie van meer dan zeven duizend exemplaren graag met wat reclame pennen van de Antillen aanvullen.

Hubex-jeugd organiseert Tulaweek

WILLEMSTAD — De jongerengroep Hubex organiseert van 17 tot en met 25 augustus een Tula-week, waarbij het programma er op gericht is een positieve belangstelling te wekken voor een der belangrijke Curacaose figuren, die de Grote slavenopstand van 1795 heeft geleid. Hubex gaat er namelijk vanuit, dat het een vreemde toestand is, dat het volk van Curacao zijn eigen helden niet erkent en aan hen voorbijgaat.

Het programma van de Tulaweek omvat drie punten. Zo zal er morgenmiddag om half zes een plechtigheid plaats hebben bij het monument op het Rif, waarbij gesproken zal worden, kransen gelegd zullen worden en een minuut stilte in acht genomen zal worden. Morgen is het namelijk de dag, dat het 176 jaar geleden is, dat de Grote slavenopstand uitbrak op Curacao. De terechtstelling van de leiders dezer opstand greep plaats op het Rif. Hun stoffelijke overschotten werden niet aan de schoot der aarde toevertrouwd, maar aan het water prijs gegeven.

Verder zal er zaterdagavond in het clubgebouw van de Jonge Wacht te Santa Rosa een zogenaamde Talk-in gehouden worden. Verschillende sprekers zullen daarbij de figuur van Tula belichten, waarna gediscussieerd zal worden. Tenslotte zal op woensdag 25 augustus een opvoering van het toneelstuk Tula gegeven worden te Barber.

Hubex is een jongerengroep welke zich onder meer met sociaalvormend werk bezig houdt. De groep wordt geleid door een kader van boven de twintig jaar, terwijl de leden in leeftijd varieren van vijftien tot twintig jaar. Met de Tulaweek wil men een bijdrage leveren om te bereiken, dat de bevolking van Curacao zich de ogen opent voor zijn verleden en zijn helden herkent. Tula was namelijk de man, die zich samen met enige andere slaven aan het hoofd stelde van de opstand, welke voor de slaven de vrijheid moest brengen. De leiders der opstand wilden namelijk hun lotgenoten oproepen om zowel de physieke als de geestelijke slavernij van zich af te werpen. Hoewel de opstand mislukte hebben de leiders [illegible] toch een stempel gedrukt op de geschiedenis van Curacao.

Volgens Hubex zou 17 augustus eigenlijk de nationale feestdag moeten zijn. De jongeren wijzen er in dit verband op, dat andere landen hun helden officieel herdenken. Daar is men trots op zijn helden. Men vraagt zich af, waarom dit op Curacao niet mogelijk is. Waarom kunnen wij ons niet realiseren, wie er voor onze vrijheid hebben gestreden, vraagt Hubex zich af. Vandaar dat men deze Tulaweek organiseert.

Protest van Solzjenitsyn

MOSKOU — De Russische schrijver Alexander Solzjenitsyn, aan wie vorig jaar de Nobelprijs voor letterkunde werd toegekend, heeft in een open brief aan het hoofd van de Russische geheime politie, Joeri Antropov, scherp geprotesteerd tegen het mishandelen van een zijner vrienden in zijn buitenhuis.

Volgens de brief, waarvan de tekst aan westelijke correspondenten in Moskou beschikbaar werd gesteld, was de vriend, Alexander Gorlov, naar het tuinhuis van Solzjenitsyn in het dorp Rozjdestvo bij Moskou gegaan om iets te halen. De schrijver was zelf wegens ziekte kort daarvoor naar de stad teruggekeerd. Gorlov trof in het huisje enige mannen in burger aan, wie hij naar hun papieren vroeg. De mannen grepen hem daarop aan, bonden hem en sleurden hem naar buiten waar hij werd afgetuigd. Toen omwonenden tussenbeide wilden komen, toonde een van de mannen een rode identiteitskaart.

Tegenover Gorlov, wiens gezicht verwondingen vertoonde, verklaarde hij: "Wij zijn hier met een opdracht en dan kunnen we alles doen." Naar Solzjenitsyn schrijft, probeerden de mannen, die volgens hem agenten van de geheime politie waren, later Gorlov te dwingen een verklaring te tekenen, dat hij niets over het gebeurde zou zeggen. Ook hadden zij hem bedreigd, dat zijn loopbaan als wetenschapsbeoefenaar anders gevaar zou lopen, maar Gorlov had zich niet laten intimideren.

In zijn brief zegt hij tot Antropov: "Vele jaren heb ik in stilte de wetteloosheid van uw ondergeschikten gedragen: het inspecteren van al mijn correspondentie, het in beslag nemen van de helft ervan, het aftappen van mijn telefoongesprekken, het plaatsen van opnameapparaten in mijn apartement in de stad en in mijn tuinhuis, maar na de overval van gisteren wil ik niet langer zwijgen."

Pemberton aan kop bij "Curacao"

WILLEMSTAD — Op zondag 8 augustus 1971 hield de Vereniging van postduivenhouders Curacao zijn eerste wedvlucht uit een [illegible] van vijf, gevlogen met jonge postduiven vanaf Westpunt. Aan deze wedvlucht namen zeven leden deel met 38 ingekorfde postduiven. De hoogst gemiddelde snelheid behaald, bedroeg 829.275 meter per minuut.

Uitslag van deze eerste wedvlucht was: M. Robles de Medina 1-6-13-19; Charles Jansen 2-5-7-9; Maxwell Hyder 3-8-10-15; Steven Bridgewater 4-17-18; Pat Pemberton 11-12-14-15; L. Cranston 20.

Op 15 augustus 1971, hield men de tweede wedvlucht met jonge duiven vanaf Westpunt. In concours waren 57 postduiven van acht leden. De hoogst gemiddelde snelheid behaald op deze wedvlucht bedroeg 962.753 meter per minuut. De uitslag was als volgt: C. P. Desentina 1-13-16; R. A. Garmers 2-3-4-12; Pat Pemberton 5-6-7-8; M. Robles de Medina 9-14-27-29; Charles Jansen 10-11-21-24; Erwin Reigina 15-19-20-31; Harold Fer 17-18-26-28; L. Cranston 22-23-25-30.

De stand na twee wedvluchten jonge duiven Westpunt:

Onaangewezen: 1. Pat Pemberton 134 punten; 2. Charles Jansen 123; 3. R. A. Garmers 107; 4. M. Robles de Medina 94; 5. C. P. Desentina 66; 6. Maxwell Hyder 48; 7. Erwin Reigina 43; 8. Harold Fer 32; 9. L. Cranston 29; 10. Steven Bridgewater 24.

Aangewezen: 1. M. Robles de Medina 43 punten; 2. Pat Pemberton 36; 3. C. P. Desentina 31; 4. Charles Jansen 27; 5. R. A. Garmers 20; 6. Maxwell Hyder 13; 7. Harold Fer 10; 8. L. Cranston 4.

Tijdens de op 25 juli gehouden hokkampioenschappen van de VVP Curacao verwierven de navolgende heren de titels: kampioen Bonaire Steven Bridgewater, kampioen Westpunt Maxwell Hyder en generaal kampioen Westpunt en Bonaire R. A. Garmers.

Wervelstorm over Hongkong

HONGKONG — De wervelstorm Rose heeft in Hongkong een gebouw van zes verdiepingen vernield en schade aangericht in de haven. Veel gebouwen werden beschadigd. Nader blijkt de storm acht mensenlevens te hebben geeist, twee mensen worden vermist, 130 zijn gewond. Twintig schepen werden van hun ankers losgeslagen.

Naar verluidt is tijdens het hoogtepunt van de storm de veerboot Fat Shan met 80 mensen aan boord omgeslagen. Voor het leven van de opvarenden wordt gevreesd. De boot voer bij het eiland Lantao, op weg van Hongkong naar Macao.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao maakt bekend dat de Heren H. SPROCKEL en H.G. KWARTEL, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao hebben gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curaçao (A.B. 1958 no. 21), voor het oprichten van een inrichting voor de fabricage van geneesmiddelen in een gebouw gelegen nabij het perceel Granaatappelweg no. 135, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter inzage op de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor Concordiastraat no. 24, gedurende welke periode een ieder het recht heeft ingevolge opgemelde verordening zijn bezwaren schriftelijk kenbaar te maken.

Gisteren is van ons heengegaan na een geduldig gedr[agen] lijden onze lieve moeder, grootmoeder, schoonmo[eder], zuster en tante

Mevr. de Wed.

Catharina, Cornelia, Warni[ng]

geboren Legitum.

De ter aarde bestelling vindt plaats op woensdag [18] augustus om 4 uur vanuit het St. Elisabeth Gast[huis] naar de r.k. begraafplaats aan de Roodeweg.

Zij zal altijd in onze herinnering blijven.

Dat zij ruste in vrede.

Namens de: Fam. A. Chin-A-Tam—Warning en kin[deren]
Fam. O. Warning
Fam. Moises T. M. Jansen
Fam. A. de Greeft-Jansen
Fam. F. Lei-Jansen
Fam. J. Willems-Jansen
Fam. Jules Jansen (Nederland)
Fam. Hubert Jansen

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

a Chinees pingpong:

RZOENEND VOLLEYBALL USSEN V.S. EN CUBA?

NGTON — Gaat volleybal betekenen in de verhouding Washington en Havana, als voor de betrekkingen tussington en Peking, zo vroeg ikaanse dagblad "Journal of e" zich maandag af. Want Amerikaanse volleyballers eedmaken voor de reis naar waar zij als eerste officiele anse delegatie na tien jaar orden ontvangen, wordt er in eenschap van Amerikaanse n stroming kenbaar, die kan tot een herziening van de ba.

k met het debat in de e Naties over de toelating a, zal er binnen de organisa-Amerikaanse staten, kortweg OAS genoemd, gesproken worden over de maatregelen, die de OAS in 1962 en 1964 tegen het Cuba van Fidel Castro nam. In 1962 stootte de organisatie Cuba uit en twee jaar later werden de diplomatieke en handelsbetrekkingen officieel verbroken. Men hoopt in september te bereiken dat de lid-staten van de OAS vrij zullen zijn om de banden met de regering van Castro weer aan te knopen.

Chili was het eerste land in Latijns-Amerika dat de banden met Cuba herstelde. Dit gebeurde nadat president Salvador Allende aan het bewind was gekomen in Santiago. Hij zou ook volgens betrouwbare bronnen in Washington de ommezwaai van Argentinie bewerkstelligd hebben. Argentinie is nu het zevende Latijns-Amerikaanse land dat voor herziening van de zaak-Cuba is.

Ook twijfelt men er in Latijns-Amerikaanse diplomatieke kringen niet aan dat Allende een advocaat van Cuba zal zijn bij de bezoeken die hij binnenkort brengt aan Ecuador, Colombia en Peru. Chili tast verder de mogelijkheden af of het niet mogelijk is dat Cuba lid wordt van een of andere belangrijke Latijns-Amerikaanse organisatie, als eerste stap naar de opheffing van het isolement.

Zo zou men in Santiago er een voorstander van zijn dat Cuba deel uitmaakt van de speciale coordinatiecommissie voor Latijns Amerika. Deze commissie is geen onderdeel van de OAS maar speelt een steeds belangrijker rol bij het formuleren van gemeenschappelijke standpunten in kwesties van economie en handel voor de vergaderingen en onderhandelingen van de Latijnsamerikaanse landen met de Verenigde Staten.

De Cubaanse deelname aan deze commissie zou beschouwd kunnen worden als een voet tussen de deur naar een hernieuwd lidmaatschap van Cuba van de OAS. Fidel Castro heeft echter nooit openlijk enige belangstelling getoond voor het lidmaatschap van de OAS sinds zijn land werd uitgestoten. In het verleden heeft hij de organisatie vaak "het ministerie voor koloniale zaken" van de Verenigde Staten genoemd. Sinds de organisatie een onafhankelijker koers van Washington is gaan varen, acht men een soepeler houding van Castro niet onmogelijk. En ook de tekst van het communique dat de vorige week werd uitgegeven na het bezoek van de Chileense minister van Buitenlandse Zaken Clodomiro Almeyda aan Havana is een aanduiding in deze richting. Hierin staat dat Chili het isolement veroordeelt, dat Cuba is opgelegd door de meeste andere landen van Latijns-Amerika. Chili, zo staat er verder, is van mening dat er onverwijld een eind aan moet komen.

Het is overigens niet onmogelijk, dat het "pragmatisme", dat door president Nixon wordt nagestreefd in de internationale buitenlandse politiek van de Verenigde Staten weldra ook zal gelden voor Cuba en wel volgens hetzelfde schema dat geleid heeft tot de ontdooiing van de Amerikaans-Chinese betrekkingen. Voor het eerst sinds vele jaren zal in september in de Amerikaanse senaat een wetsontwerp worden ingediend, waarin er bij de Amerikaanse regering wordt aangedrongen de betrekkingen met Havana te normaliseren.

Het Amerikaanse dagblad "journal of Commerce" gelooft dan ook dat het handelsembargo voor Cuba opgeheven kan worden na de reis van de Amerikaanse volleyballers naar Cuba.

and NVB

HAAG — De stand in de competitie na de eerste wedvan het afgelopen weekeinde

SIE:

	1	1	0	0	2	4-1
	1	1	0	0	2	3-0
	1	1	0	0	2	2-0
rd	1	1	0	0	2	2-1
t	1	1	0	2	2	1-0
	1	1	0	0	2	1-0
	1	1	0	0	2	1-0
Haag	1	1	0	0	2	2-1
	1	1	0	0	2	1-0
	1	0	0	1	0	0-1
Bosch	1	0	0	1	0	1-2
	1	0	0	1	0	0-1
ngen	1	0	0	1	0	0-1
	1	0	0	1	0	0-1
	1	0	0	1	0	1-2
lle	1	0	0	1	0	0-2
d Eagles	1	0	0	1	0	0-3
	1	0	0	1	0	1-4

DIVISIE

en	1	1	0	0	2	3-0
	1	1	0	0	2	3-1
	1	1	0	0	2	3-1
en	1	1	0	0	2	2-0
t	1	1	0	0	2	2-0
	1	1	0	0	2	1-0
VL	1	1	0	0	2	1-0
	1	1	0	0	2	2-1
ters	1	0	1	0	1	2-2
n	1	0	1	0	1	2-2
	1	0	1	0	1	0-0
	1	0	1	0	1	0-0
chap	0	0	0	0	0	0-0
	1	0	0	1	0	1-2
	1	0	0	1	0	0-1
SC	1	0	0	1	0	0-1
lle	1	0	0	1	0	0-2
	1	0	0	1	0	0-2
Sport	1	0	0	1	0	1-3
	1	0	0	1	0	1-3
	1	0	0	1	0	0-3

Voorverkoop SUBT-Remo

WILLEMSTAD. — Gistermorgen is de voorverkoop begonnen voor de voetbalwedstrijd tussen SUBT en het Braziliaanse Remo, welke hedenavond wordt gespeeld. Deze voorverkoop heeft ook morgen — dinsdag — de gehele dag plaats bij Boekhandel Salas, La Aurora, de winkels van Prospero Baiz en in het Rifstadion zelf. Aangenomen mag worden, dat de Brazilianen morgenavond nog beter voor de dag zullen komen, al was het maar om zich te revancheren voor de nederlaag, welke Jong Colombia hun heeft toegebracht. Ook kan deze verwachting gegrond worden op het feit, dat de Brazilianen de wedstrijd wat uitgeruster en fitter zullen kunnen beginnen. Hun vliegtuig kwam namelijk pas rond half één in de nacht van zaterdag op zondag aan, zodat zij zich pas om half twee ter ruste konden begeven. De aftrap werd gistermiddag verricht door de kleinzoon van de Braziliaanse consul I.H. Capriles en wel door de heer Lionel Capriles junior.



WILLEMSTAD — De Dominicaanse baseballploeg Pharmacia Baez heeft zijn bezoek aan Curacao niet kunnen afsluiten met een overwinning. In het Rifstadion ontmoetten de Dominicanen afgelopen zaterdagavond Bridgestone maar nadat negen innings verlopen waren, was er nog geen beslissing gevallen: de ploegen stonden toen namelijk met 5-5 gelijk en omdat het half twaalf was kon men niet met een nieuwe inning beginnen. De wedstrijd had niet een dergelijk verloop als men had mogen verwachten. In het hofje van de heer Isenia te Cholonia werden zondagmiddag de prijzen uitgereikt door de Dominicaanse consul Pedro Benoit. Bij de foto: Jacoba van Bridgestone steelt een honk.

Achterstand 1-5 ingelopen

Cement Coro overwint White Horse met 10-6

WILLEMSTAD — Cement Coro heeft gisteravond in de baseballcompetitie van de Curacaose AA-klasse kans gezien een 1-5 achterstand in te lopen en om te zetten in een zege. Dit betekende, dat White Horse uiteindelijk met 6-10 het hoofd moest buigen voor het homerun-geweld van Cement Coro. Het was een spannende wedstrijd en de belangstellenden werden onthaald op vier homeruns, een unicum in het Curacaose baseball van de laatste tijd.

Tot aan de derde inning leek White Horse op rozen te zitten doordat men met 5-1 vóór stond. De eerste homerun werd geslagen door Philip Elhage in de derde inning, toen Frank Mari op een honk stond, zodat de achterstand door de Cement-ploeg tot 3-5 werd verkleind. De achterstand werd nog kleiner in de vierde inning, toen Moesker op een single van Mari de stand op 4-5 bracht.

De zesde inning echter bracht een explosie van de kant van Cement Coro, dat niet alleen kans zag de stand gelijk te trekken, maar zelfs een 8-5 voorsprong wist te nemen. Na twee outs werd White Horse-pitcher Stanley Gosepa in moeilijkheden gebracht, toen hij aan Mercelina een vrije loop moest toestaan op vier wijd. Hierna volgde Mari met een single, terwijl Elhage met een hit zijn makker Mercelina op het thuishonk bracht, waarmee de stand 5-5 werd en er voor Cement Coro weer van alles in zat. Vervolgens ranselde Eddie Daou de bal in leftfield, welke slag goed was voor een homerun, welke in totaal drie runs waard was: 8-5 voor Cement Coro.

In de zevende inning wist de Cement-ploeg nog verder uit te lopen en wel tot 10-5. Frank Mari zorgde voor deze stand door met Mercelina op honk een homerun te slaan. Tenslotte toonde Andre Flemming in de achtste inning, dat men bij White Horse ook homers weet te slaan, waarmee de eindstand bereikt werd: 10-6 voor Cement Coro.

Winnende pitcher was Richard Moesker, verliezer Stanley Gosepa, die in de zesde inning hulp kreeg van Chino Francees. Cement Coro zorgde voor dertien hits, maar beging ook vier errors. White Horse deed het zuiniger aan: acht hits en drie veldfouten.

Het beste aan slag was bij Cement Coro Frank Mari met vier hits uit vier slagbeurten. Bij White Horse was het Henk Daniels die drie hits wist te produceren in vier slagbeurten. Om de cijferreeks compleet te maken: Eddy Daou heeft met zijn homerun in de zesde inning zijn totaal voor deze competitie op acht gebracht. Hij is de meest gevaarlijke batter gebleken.

Vanavond komen de baseballers niet in actie in verband met de voetbalwedstrijd SUBT-Remo. Morgenavond wordt de competitie weer voortgezet met de ontmoeting Wild Cats-Bridgestone.

WILLEMSTAD — In verband met zijn uitzonderlijke prestaties tijdens de Panamerikaanse Spelen in Cali, waarbij hij het presteerde goud, zilver en brons te behalen, werd gewichtheffer Chiqui Lindeborg in de cantine van de D.O.W. door directie en collega's gehuldigd. Hij werd hierbij toegesproken door het hoofd D.O.W., ir R. A. Hodgson, en door de heren Victor Copra en Gustavo de Jongh (voorzitter gewichtheffersbond). De heer Beto Adriana, collega en trainingspartner van Chiqui Lindeborg, overhandigde hem vervolgens een giftcheque namens het gehele personeel. Op de foto, het moment waarop de heer Lindeborg gefeliciteerd wordt door gedeputeerde G. de Paula. Links, de heren B. Adriana, J. Betrian en A. de Jongh; uiterst rechts, ir R. A. Hodgson.



SUNT verslagen door Vitesse: 1-6

Punten gedeeld bij Rincon-Estrellas

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — In de derde en laatste ronde van de voetbalcompetitie traden zaterdagmiddag de ploegen van Vitesse en Sunt tegen elkaar aan. Vitesse, dat op het ogenblik, na twee ronden de eerste plaats bezet, viel meteen sterk aan.

Door goede combinaties gelukte het hen telkenmale de verdediging van Sunt in het nauw te drijven.

Na vijftien minuten spelen wist Nechi Weiman met een kopbal de keeper van Sunt te verschalken. Na dit eerste doelpunt zou de doelman van Sunt nog vijfmaal de bal uit het net moeten vissen.

Drie minuten later al scoorde Kees Bart het tweede doelpunt. Sjakie Bernabela maakte er in de 25e min. 3-0 van. De spelers van Vitesse bleven sterk opkomen en in de 35e en 38e minuut werden wederom twee doelpunten gemaakt.

Na rust gaf Sunt belangrijk beter spel te zien. Het spel concentreerde zich niet voornamelijk meer op de speelhelft van Sunt. Dit mocht echter niet voorkomen dat Vitesse vijftien minuten vóór het einde een cornerbal in het doel deed belanden. Twee minuten later scoorde Frank Hart vanuit een strafschop, het enige doelpunt voor Sunt. Het had niet veel gescheeld of Vitesse had er een doelpunt bij kunnen maken, toen vlak voor het einde een hevige paniek ontstond bij Sunt, waarbij op een gegeven ogenblik het doel helemaal vrij was. Door het resolute ingrijpen van een der verdedigers wist men te ontkomen aan dit doelpunt.

De strijd tussen Real Rincon en Estrellas eindigde in een 3-3 gelijkspel. Bij rust was de stand nog 2-2. Tot vlak voor het einde wist Real Rincon een 3-2 voorsprong te houden, vijf minuten vóór het einde slaagde Estrellas erin de gelijkmaker te scoren, tot grote vreugde van haar aanhangers, waarvan enkelen het veld oprenden. Na deze wedstrijd leidt Vitesse met vijftien punten.

Uitslagen van Hollandia-toernooi

WILLEMSTAD -- Op de eerste wedstrijddag van het Hollandia-jeugdtoernooi zijn er verschillende basketball-uitslagen gevallen. Dit heeft echter niet veel afgedaan aan het plezier, dat aan de jeugdige voetballers door middel van dit toernooi werd bereid. De uitslagen van afgelopen zaterdag luiden: afdeling Welpen A: Willemstad B-Asiento A:1-1; Tamarijn A-Willemstad A:0-8 en B:Tamarijn B-Oleander: 0-2; afdeling Pupillen A: Willemstad B-Willemstad A:0-8 en B: Willemstad D-Asiento B:0-1; afdeling Aspiranten A: Willemstad A-Stormvogels: 2-1; B:Willemstad D-Willemstad B:0-20; Stormvogels-Asiento B:2-0; Oleander-Willemstad C: 15-0 en Didi-Tamarijn: 10-2.

Het toernooi wordt zaterdagmiddag voortgezet.

KRALENDIJK — Voor de zondag gespeelde wedstrijden in groep D en E werden P. Cicilia resp. J. Martijn winnaar. Beide spelers hebben tot nu toe alle partijen gewonnen.

Van de 8 spelers kwamen er 3 niet opdagen. Zij verloren bij default.

Noticianan na Papiamentu

SAO PAULO. — Den e ciudad Brasilenyo Sao Paulo tabatin fin di siman ku a caba mas di 200 asalto — mayoria di nan ku arma — locual ta un record absoluto.

E organisacion di comerciantenan den e ciudad for di siman pasa a alarma pa e cantidad di asaltonan ku a aumenta fuertemente y otro crimennan. Nan a skirbi un karta di protesta pa autoridadnan di e estado Sao Paulo. Nan ta keha ku no tin suficiente polis ta haci warda den kayanan di Sao Paulo. Di e 17 autonan ku polis tin, parce 12 ta kibra, mientras ku e sobra ta funciona malisimo.

x NEW YORK. — Aunke ku mercado di cambio na New York no tabata sera oficialmente a resulta ku i.asi no tabatin ningun negoshi den valuta estranhero. Tabatin solamente algun demanda informativo.

BELFAST. — Joe Cahill, un di e lidernan di e ehercito republicano di Irlandia, a anuncia awe formacion di un gabinete y parlamento pa Ulster na un mitin klandestino ku prensa. E reunion inaugural di e parlamento lo tuma luga aki dos siman mas o menos. Ambos instancia lo traha subversivo.

DEN HAAG — E medida di gobierno Mericano pa pone dies porciento riba balor di tur produktonan di importacion lo tin consecuencianan serio pa exportacion Ulandes, asina un portavoz di Kamer van Koophandel na Ulanda a declara riba preguntanan en kestion.

—O—

NUEVA DELHI — Senador Edward Kennedy a declara cu e ta convenci ku e ehercito di Pakistan a haci su mes culpable na Oost Pakistan di genocidio. El a anuncia ku e lo recomenda pa stop tur yudanza na e regimen militar di president Jahja Chan. Esaki a sosode caba ku e yudanza militar ku Merca tabata duna e pais.

—O—

PRETORIA — Un muhe Ingles qu defensa di e decano anglicano di Johannesburg a pidi pa bini Sur Africa pa testigua, a ninga di bai Sur Africa. Segun e acusacion e muhe en kestion, Alison Norman, un prima di e ex-director di Bank of England, a hunga un papel importante den e actividadnan ku a trece e decano dilanti tribunal. Ya ta di tres siman ku e proceso ta den. Entre otro nan ta acusa e decano di conspiracion pa tumba gobierno violentamente.

—O—

PIETERMARITZBURG — Den e ciudad Sur Africano Pietermaritzburg nan a cuminsa awe ku un proceso contra 13 Africano di colo, dos Indio y dos hende di raza mixto. Nan ta acusa di a organiza y financia instruccion di por lo menos 32 hoben pa nan bira guerrillero, ku e fin pa tumba e gobierno minoritario blancu na Sur Africa. E acusadonan a declara ku nan no ta culpabel. A base di e ley contra terrorismo nan por condena nan na pena di morto.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Door
Mevr. Drs. A. C. Prins-Winkel zal op Curacao en Aruba een lezing worden gehouden, getiteld:

MOEDERTAAL, WELSTANDSKLASSE EN LEERPRESTATIES.

Op Curacao vindt de lezing plaats in de Foyer van Centro Pro Arte op dinsdag, 24 augustus a.s. om 8 uur 's avonds.
Op Aruba in het Landskantoor te Oranjestad op vrijdag, 27 augustus a.s. om 8 uur 's avonds.

Alle belangstellenden zijn welkom.

De Directeur,
P. T. M. Sprockel

NEDERLANDSE ANTILLEN

UITGIFTE VAN

Nƒ 60.000.000,— 7¾ pct. obligaties 1971 per 1982/1996
in stukken van nominaal Nƒ 1000,— aan toonder
(Nƒ = Nederlandse gulden)

Ondergetekenden berichten, dat zij de inschrijving op bovengenoemde obligaties openstellen op

VRIJDAG 20 AUGUSTUS 1971

van des voormiddags 9 uur tot des namiddags 3 uur

tot de koers van 99 pct.

in Nederland bij hun kantoren te Amsterdam, Rotterdam en 's-Gravenhage;

op Curaçao bij de Algemene Bank Nederland N.V., Antilliaanse Bank Unie N.V. en Maduro & Curiel's Bank N.V. te Willemstad;

op Aruba bij de Antilliaanse Bank Unie N.V., de Aruba Bank N.V. en de Caribbean Mercantile Bank N.V. te Oranjestad;

op de voorwaarden van het prospectus d.d. 12 augustus 1971.

Rente en aflossing zijn gegarandeerd door de Staat der Nederlanden

Opneming van de lening in de officiële beursnotering te Amsterdam zal worden aangevraagd.
Prospectussen en inschrijvingsbiljetten zijn bij de kantoren van inschrijving verkrijgbaar.

ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V. HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.
AMSTERDAM-ROTTERDAM BANK N.V.
BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS N.V.
PIERSON, HELDRING & PIERSON
BANK MEES & HOPE NV

Amsterdam, 12 augustus 1971.

Ondergetekenden delen hierbij mede, dat bij haar kantoren kan worden ingeschreven op

Nf 60.000.000.— 7¾ pct. Obligatie 1982/1996 in stukken groot nom. Nf 1.000,- aan toonder

ten laste van de

NEDERLANDSE ANTILLEN

met

garantie van de Staat der Nederlanden voor rente en aflossing tot de koers van 99 pct.

UITERLIJK TOT EN MET DONDERDAG 19 AUGUSTUS 1971 ZULKS IN AFWIJKING VAN DE SLUITINGSTERMIJN GENOEMD IN BOVENSTAANDE ADVERTENTIE.

Bij inschrijving op deze obligatie zal geen deviezenprovisie verschuldigd zijn.

Te Willemstad:	Te Oranjestad:
ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.	ANTILLIAANSE BANK UNIE N.V.
ANTILLIAANSE BANK UNIE N.V.	ARUBA BANK N.V.
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.	CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

OPROEP

DE DIREKTEUR VAN HET DEPARTEMENT VAN LUCHTVAART N.A.

roept sollicitanten op voor de betrekking van "A... Algemene Luchtverkeersleiding". Degenen die ... worden zullen zich dienen voor te bereiden op h... van het bewijs van bevoegdheid als "luchtverkeersle...

Vereisten: ... H.B.S.-diploma, HAVO-B-pakket of ... dige opleiding.
Gedegen kennis wordt vereist van de N... en Engelse taal, terwijl kennis van d... taal tot aanbeveling strekt. Betrokke... aan de hand van een vliegmedis... psychologische keuring geschikt te... bevonden en moeten voorts een ge... proef afleggen.

Minimum leeftijd: 18 jaar.

Salariëring: volgens de geldende salarisre...

Schriftelijke sollicitaties dienen uiterlijk 31 aug... ingeleverd te worden bij de direkteur van het De... van Luchtvaart N.A., Dr. A. Plesman luchthaven, ...

Inlichtingen kunnen telefonisch worden verkre... Departement van Luchtvaart, telefoon: 81123.

De direkteur...
C.E. Cathali...

DEPARTEMENT ... ONDERWI...

Bij voldoende belangstelling zal op Curacao een... worden ingesteld ter opleiding voor het A ... van het examen voor HOOFD-ONDERWIJZER...

Deze kursussen zullen beginnen medio septe...

Belangstellenden kunnen zich vóór 27 augustus ... het Departement van Onderwijs, Johan van Walb...

Aanmelding uitsluitend schriftelijk met vermeld... adres, geboortedatum en plaats, school waar ... opleiding A - B of A en B.

Het kursusgeld bedraagt f. 20,– per maand.

De D...
P. ...

aad achter plannen ijverheidsonderwijs

UESTAD – Tot slot van de vergadering van de Aru- aad werd gezien de spoed, agendapunt opgebracht, over een suppletoir kre- 37.750 gulden in verband dagopleiding leraren nijver- erwijs. Voorts werd door uurscollege voorgesteld dat pende op een later in te voorstel tot wijziging van de urzenverordening Aruba de in aanmerking komende n ten laste van de eilands- studiebeurs te verstrekken volgen van deze dagoplei-

estuursvoorstel werd zonder ke stemming aangenomen.

aanbiedingsbrief blijkt dat Aruba zesendertig kandi- voor deze opleiding hebben Degenen die aan de vereiste iding voldeden werden ver- volgens getest door de psychologische dienst, hetgeen er toe leidde dat uiteindelijk vijfentwintig kandidaten geschikt werden geacht de voorgenomen opleiding te volgen, te weten acht voor electrotechniek, zeven voor bouwkunde en tien voor werktuigbouwkunde.

De gegadigden kunnen in drie groepen worden verdeeld:

a. MTS-ers (oud UTS-ers); b. MTS-ers met minder dan drie jaren praktijkervaring en c. degenen die dit jaar het getuigschrift MTS hebben behaald.

De gegadigden in de eerste categorie hebben reeds een betrekking in het bedrijfsleven of bij de overheid. Geven zij hun momentele betrekking op om over te gaan naar een opleiding, dan zou hun bestaanszekerheid in maatschappelijke zin worden aangetast hetgeen billijk noch gewenst is.

Het ligt nu in het voornemen, zo verklaarde het bestuurscollege aan de raad voor deze gegadigden de opleiding te verbinden aan een tijdelijke aanstelling als onbevoegd leraar in een volledige betrekking bij een van de scholen voor technisch onderwijs.

De mogelijkheid daartoe is aanwezig, aangezien immers in de bezoldigingsregeling onderwijzend personeel Aruba een schaal (18) is opgenomen voor ondermeer de leraar bij het technisch onderwijs voor wie de eisen gelden dat hij in het bezit dient te zijn van een gestuigschrift UTS, het pedagogisch getuigschrift en vijf jaren praktijk.

Aangezien betrokkenen niet in het bezit zijn van het pedagogisch getuigschrift zal het salaris overeenkomstig bedoelde bezoldiging worden gekort met vijf procent.

De kandidaten onder b. moeten in loonschaal zeventien vallen omdat zij de praktijkjaren nog niet hebben totdat zij in de loop der opleiding deze termijn behalen.

Groep c. beschikt over geen praktijkervaring en zullen dus een volle dagopleiding kunnen volgen en niet belast worden met het geven van lessen. Zij krijgen een studietoelage van tweehonderd gulden per maand.

Wat de financiele opzet van deze lerarenopleiding betreft werd door het bc medegedeeld, dat uit het bijzondere fonds voor projecten van sociale en educatieve aard door de Nederlandse regering beschikbaar gesteld, zullen vanwege het land worden bekostigd de aan deze opleiding verbonden personele lasten alsook verstrekking van leermiddelen en benodigde materialen waaronder ook eventueel noodzakelijke aanschaffing van extra benodigdheden.

De leerlingen zullen uit eigen middelen moeten voldoen de aanschaf van boeken en eenvoudige schoolbehoeften.

Het eilandgebied Aruba zal gebouwen en inrichting van de technische scholen voor deze opleiding ter beschikking moeten stellen.

Daarenboven zal zij zich enige financiele offers moeten getroosten om de daarvoor in aanmerking komende gegadigden in staat te stellen aan deze opleiding deel te nemen.

Het bestuurscollege stelde de mening toegedaan te zijn dat in het belang van het technisch onderwijs in de naaste toekomst dat het eilandgebied de nodige medewerking verleent om deze opleiding van leerkrachten voor het nijverheidsonderwijs te doen slagen.

De raad verklaarde zich, na een kort debat, zonder hoofdelijke stemming voor dit plan.

WILLEMSTAD – Een exemplaar van dr. J. Hartogs boek, getiteld "U.S. Consul in the nineteenth Century Curacao" werd op vrijdag 13 augustus j.l. door de schrijver aangeboden aan het bestuurscollege. Het boek handelt over het leven en werk van Leonard Burlington Smith, de man naar wie he L.B. Smithplein genoemd is en die tevens de bouwer is geweest van de eerste brug over de St. Annabaai.

Politie biedt excuses aan

LOS ANGELES – De politie van Los Angeles heeft haar verontschuldiging aangeboden voor een incident, waarbij de consul-generaal van de Dominicaanse Republiek en zijn vrouw werden geboeid. De vrouw van de consul liep zelfs een gebroken elleboog op.

Het incident is dinsdag jl. voorgevallen. Volgens de advocaat van het echtpaar was de consulvrouw een buurvrouw te hulp geschoten, die buiten het consulaat was uitgegleden en gevallen. Er kwam een ambulance. Toen de vrouw van de consul ook in de ambulance wilde stappen, omdat de gewonde buurvrouw dat gevraagd had, werd zij hardhandig tegen de auto gedrukt en geboeid waarbij zij haar elleboog brak. De consul, die tussenbeide wilde komen werd ook geboeid.

Op het politiebureau werd de indentiteit van de geboeiden onderzocht. Zij werden vrijgelaten. De vrouw van de consul ging daarna naar het ziekenhuis.

rpspolitiek

NJESTAD – Tijdens de ad van zaterdagochtend MEP-leider Betico Croes de g van enige weken geleden et PPA-lid Porferio Croes d om bewijzen te overleggen iemand, die door het bc, Betico Croes deel uitmaakte huis was gezet, hulp zou geweigerd toen betrokkene bij gedeputeerde Betico anklopte voor hulp. Prompt heer Fichi Croes de nodige te voorschijn en deelde dat hij ze allang gereed had p advies van de voorzitter bij ouden totdat de heer Betico weer om zou vragen.

e uiteenzetting van de stuk- k dat in 1968 een arme man werk op last van het bc voor er was gebracht en uit zijn et. Toen de man daarna de bij de heer Betico Croes p te hebben aangeklopt zou ch ervan hebben afgemaakt stellen: als je schuld hebt betalen.

er Betico Croes deelde mede n copie te willen hebben van klaring, welke hem door de er werd toegezegd, omdat hij nader wilde onderzoeken. Hij daarna een brief te voorschijn e dat het huidige bc onmense- erk gaat om een invalide man n werk heeft te dreigen met ocent incassokosten. Op dat verhief de invalide man zich tribune en riep: „Aki mi ta". der Betico Croes vond dit anier van doen en keurde de handelswijze van het bc achterstallige huren van ningen bij een incassobureau gen, waardoor tien procent worden betaald, ten stelligste

Slechte toestand vliegveld aan laksheid bc verweten

ORANJESTAD – „Ik ben er nu geheel van overtuigd dat het laksheid van de bestuurders op Sint Maarten was om de verlichting van het Julianavliegveld niet tijdig te repareren, waardoor wij gedwongen werden om dit vliegveld begin augustus voor alle nachtverkeer te moeten sluiten", aldus minister van verkeer en vervoer Leo Chance. Zaterdag ontving de minister van de directeur luchtvaartdienst C. Cathalina die op Sint Maarten verblijft, bericht dat een groot aantal van de defecte verlichtingen hersteld waren. Hierdoor was overkomst van experts uit Curacao, zoals door de minister aangeboden, om behulpzaam te zijn bij in orde brengen van verlichtingen niet meer nodig.

Tijdens de begrotingsbehandeling in de staten werden door het PPA-statenlid Osbaldo Croes vragen gesteld over het sluiten van de Julianaluchthaven op Sint Maarten. Minister Leo Chance deelde de staten mede, dat het hoofdluchtvaartdienst een verslag had uitgebracht, waaruit ondermeer het volgende bleek: a) normale landingsbaan verlichting functioneert nog steeds niet terwijl bij regenval de lichtpotten uitgaan; b) aerodrome beacon is buiten bedrijf; c) op de „Billy Folly" na zijn alle hazard beacons defect; d) de VASIS-verlichting verkeert in een zodanige staat dat deze niet meer als een adequate naderingshulpmiddel worden beschouwd terwijl in de onmiddellijke nabijheid begroeiingen het zicht belemmeren; e) het nood aggregaat waarvan ook de radiocommunicatie afhankelijk is, is buiten functie; f) de platformverlichting is onvoldoende doordat lichten werden verwijderd; g) de light aircraft ramp is geheel onverlicht. De directeur luchtvaartdienst kwam in zijn rapport tot de conclusie dat zijn dienst onder deze omstandigheden geen enkele verantwoording kon dragen voor nachtverkeer op de Julianaluchthaven. Op vijf augustus zond minister Chance een telegram aan gezaghebber Van Delden waarin deze op de hoogte werd gesteld en het vliegveld gesloten verklaard werd voor nachtvluchten. Afgelopen donderdag vertrok mr. Cathalina in opdracht van de minister naar Sint Maarten. Afgelopen zaterdag deelde hij de minister telegrafisch mede dat de expert Oomen, die vandaag uit Curacao naar Sint Maarten zou vertrekken, niet meer behoefde te komen aangezien de waarnemend luchthavenmeester Christiaan met bijstand van expert Semaroli, die electrificatie Mulletbay beachhotel verzorgt, alles heeft verholpen.

Voorts werd medewerking ondervonden van de deskundige Bregman van radio Holland. De verlichting van de landingsbaan is nog niet gereed. Hiervoor zijn eigen mensen beschikbaar, doch gewacht wordt op bestelde kabel. Indien Curacao hiervan eventueel een voorraad zou hebben zou bijstand in deze door Sint Maarten op prijs worden gesteld. Door de heer Cathalina werd persoonlijk waargenomen dat de generator, vasis, hazardbeacons en rotery beacon weer goed functioneren.

In een gesprek met Amigoe vertelde minister Chance dat sinds april over deze verlichtingen wordt gesproken, nadat ze de minister gedwongen hebben het vliegveld te sluiten omdat het onverantwoordelijk is voor nachtverkeer, kan nu wel in enige dagen tijd de nodige herstellingen worden gedaan. „En dan durft men nog te beweren dat ik tegen Sint Maarten ben".

Minister Chance herinnert er in dit verband aan, dat hij een V.O.R. installatie van Curacao voor twaalf mille liet opknappen om naar Sint Maarten te sturen. Daarna werd de oude V.O.R. van Aruba voor een zelfde bedrag opgeknapt voor Sint Maarten. Het eerste apparaat staat op Bonaire en het laatste werd naar Sint Maarten gezonden en ligt daar te rotten omdat de bestuurders van Sint Maarten geen terrein beschikbaar hebben om dit VOR apparaat te plaatsen.

Ook het aanleggen van de telefoonkabel van Philipsburg naar het Julianavliegveld is een zaak die een jaar is blijven liggen terwijl de kabel reeds op Sint Maarten was, omdat bestuurders van Sint Maarten niet voldeden aan de overeenkomst met de regering.

Om Sint Maarten niet de dupe te laten worden heeft minister Chance gezorgd dat er geld kwam voor aanleg van de gleuf, hetgeen taak van eilandgebied was, zodat deze gezamenlijk met werk van de OGEM kon worden uitgevoerd. En dan, aldus minister Chance, durft men te beweren dat ik tegen Sint Maarten ben. Er zijn nog vele andere gevallen, maar die brengen we wel eens een andere keer ter sprake aldus besloot de minister die vast van plan is zijn beleid te blijven voeren zoals het nu gaat en tegen geen enkel eiland is gericht, integendeel het is een beleid in het belang van alle eilanden van de Nederlandse Antillen.

Doeltreffend effect van Nixons besluiten verwacht

NEW YORK – De eerste reacties van economische deskundigen in New York op de maatregelen die president Nixon heeft genomen om een einde te maken aan de druk op de dollar komen erop neer dat hun gezamenlijke uitwerking zeer doeltreffend zal zijn, misschien wel iets te doeltreffend. Het nieuws dat de Verenigde Staten tijdelijk geen dollars meer van andere landen aannemen voor inwisseling in goud is als een bom ingeslagen, zo merkten waarnemers op. Ze waren evenwel van oordeel dat de maatregel mogelijk iets aan betekenis inboet doordat de Amerikaanse goudreserve onder de tien miljard dollar is gekomen terwijl de buitenlandse aanspraken op het Amerikaanse goud meer dan twintig miljard dollar bedragen.

De economische waarnemers waren blijkens hun eerste reacties niet al te blij met de toeslag van tien procent op de invoerrechten. Over de gevolgen durfden ze zich niet uit te laten. Het enige waar men het volmondig over eens was is dat de e maatregelen tegen de inflatie en tegen een verdere verzwakking van de dollar het meest omvattende economische pakket uit de geschiedenis van de Verenigde Staten vormen. Functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Financien hebben erop gewezen dat het besluit de dollar niet langer voor goud in te wisselen niet noodzakelijk hoeft te betekenen dat de Amerikaanse valuta op de buitenlandse wisselmarkten gaat "zweven". Dat zal afhangen van het besluit van buitenlandse centrale banken de dollar al dan niet op zijn minimumkoers te steunen.

Druk op yen

In Tokio wordt de toeslag van tien procent op de Amerikaanse invoerrechten als een ernstige bedreiging van de Japanse uitvoer naar de Verenigde Staten beschouwd. In bankkringen werd opgemerkt dat de toeslag onder de huidige omstandigheden wel eens het middel zou kunnen worden waarmee Japan wordt gedwongen de officiele waarde van de yen te verhogen. De Amerikaanse maatregelen zullen zeker een grote aandrang op een revaluatie van de yen tot gevolg hebben. Veel hangt af van de Westeuropese reacties op de besluiten van president Nixon. Het wordt niet onmogelijk geacht dat Japan ermee zal moeten instemmen met de Verenigde Staten over de yen te gaan onderhandelen, aldus de zegslieden.

In Hongkong is de goudprijs vanmorgen onder invloed van de Amerikaanse maatregelen tot 45,51 dollar per ounce (31,1 gram) omhoog geschoten. Voor het nieuws bekend was werd 44,33 dollar genoteerd. Veel geldhandelaren staakten de verkoop van Europese valutas. Ze willen afwachten hoe de Europese geldmarkten op de Amerikaanse besluiten reageren. Toeristen kregen 5.95 Hongkong dollar voor een Amerikaanse dollar, vijf cent minder dan tot dusver. Verschillende wisselmarkten in West-Europa, o.a. die van Londen en Zuerich bleven vanmorgen gesloten in verband met de monetaire maatregelen in de Verenigde Staten.

Duizenden bezochten ontzwavelingsfabriek

SEROE COLORADO – De nieuwe miljoenen ontzwavelingsfabriek van LAGO, die vrijdag in tegenwoordigheid van gouverneur drs. A. Leito en gezaghebber O.S. Henriquez en andere autoriteiten officieel in gebruik zal worden gesteld, heeft afgelopen zaterdag reeds zesduizend "kijkers" te verwerken gehad. Het betrof hier de gelegenheid van LAGO personeel om in gezelschap van hun gezinsleden in verschillende tours die van 's morgens tien tot 's middags vijf duurden, een kijkje te nemen in en rond deze gigantische fabriek. Ruim zes duizend personen maakten van deze gelegenheid gebruik. Na afloop werd een bezoek aan de ESSO–club gebracht waar verfrissingen werden aangeboden. Voorts konden de bezoekers nog eens gezellig nakaarten over hun rondrit aan de hand van de grote maquette van de nieuwe fabriek, die in de ESSO-club stond opgesteld.

weer machteloos oonwagenbranden

WIJK AAN ZEE – De brand- van Katwijk aan zee kon middag niet verhinderen, dat onwagens van het woonwagen- op het plaatselijke industrie- „'t Heem" in vlammen n. De brandweerlieden kon- n slechts bezighouden met de g. In totaal zijn vrijdag en g 23 wagens uitgebrand, één beschadigd en twee personen- vrijwel geheel vernield. De staat vrijwel machteloos te- deze branden, die volgens n aangestoken door de be- zelf. Alleen de bewijzen en. De politie noemt de situatie ernstig.

meente Katwijk heeft onlangs ein op het industriegebied zen als standplaats voor woonwagenbewoners, die terreinen in Leiden en orp niet meer terecht kon- aantal wagens in Katwijk bedroeg begin deze week 100. Een klein aantal woon- woners is evenwel zaterdag- met onbekende bestemming en.

gemeld wordt de gemeente ermeer de laatste tijd ook onteerd met branden in gena. De gemeente was de aand genoodzaakt voor bijna ve ton aan nieuwe woon- caravans en onderdelen te en. Een woordvoerder van ente van Katwijk aan Zee e, dat met name de sociale moeilijk zitten. "De be- van de afgebrande woon- melden zich bij deze , dat ze geen dak meer boven d hebben. Deze zijn dan wel kt nieuwe wagens te ver-

Bomaanslag in Londen

LONDEN – Zondagochtend is de voordeur van het militaire recruteringscentrum te Holloway, in noord-Londen, door een bomontploffing verwoest. Drie mensen werden licht gewond.

Iemand die zich lid noemt van „de brigade der gramschap" heeft een persbureau telefonisch het volgende meegedeeld: „Wij zullen de oorlog naar hier overbrengen".

„De brigade der gramschap" heeft de afgelopen maanden reeds enkele aanslagen gepleegd, waarvan een op de woning van de Britse minister van werkgelegenheden, Robert Carr. Zij schijnt thans haar hulp aangeboden te hebben aan „het comite voor de verdediging van de burgers in Belfast", welks oud-voorzitter, John Kelly, zaterdag in Dublin een sabotage-campagne in Engeland zelf aangekondigd heeft.

Traditionele r.k. eredienst in Utrecht

UTRECHT – In de St Willibrorduskerk in de Utrechtse binnenstad zijn zondagmorgen de eerste missen opgedragen door pater drs Winand Kotte uit Wijk bij Duurstede voor een groep, als behoudend te omschrijven rooms katholieken, die zich hebben verenigd in de St Willibrordusstichting.

De hoogmis van half elf heeft een zeer groot aantal mensen getrokken. De kerk was tot de laatste plaats gevuld en vele mensen moesten staan. Onder de bezoekers bevond zich ook oud-minister mr Luns, die na afloop werd bestormd door enthousiaste mensen, die zijn handtekening wilden hebben.

Pater Kotte droeg de mis, die ruim twee uur duurde, op samen met twee andere priesters, die anoniem wensten te blijven. De mis werd volgens het traditionele patroon in het latijn gehouden.

De poezemepper

HOEWEL IK IN deze rubriek geen aankondigingen opneem, wil ik ditmaal bekendmaken, dat er een twee maanden oude poes beschikbaar is, absoluut gratis, voor welke dierenvriend ook die hem wil hebben.

Ik doe dit op verzoek van mijn zoon, die mij, zodra ik thuis kwam, vertelde: "Antonio zegt, dat zijn moeder zijn poes zal doden, als wij hem niet overnemen".

Antonio is mijn zoons beste vriend, oud zeven jaar. Toen mijn zoon mij het nieuws vertelde, was ik zichtbaar geschokt.

"Wij kunnen de poes niet nemen", gaf ik te verstaan, "De huisbaas wil geen dieren in huis".

"Wel", zei mijn zoon verwijtend, "als we hem niet nemen, zal Antonio's moeder hem doden en dan is het jouw schuld".

"Als Antonio's moeder zijn poes doodt, is het haar schuld", meende ik.

"Neen. Antonio zegt dat wanneer wij de poes nemen, zijn moeder hem niet zal doden; het is dus niet haar schuld, maar van jou".

"Het spijt me, maar we kunnen de poes niet nemen".

"Wel", zei onze zoon, "Antonio belt om zeven uur op en dan kun je het hem vertellen, want ik doe het niet".

"Waarom geeft zijn vader het beest niet aan iemand? "

"Dat kan hij niet", antwoordde mijn zoon, "die ligt in het ziekenhuis".

"Waarom ligt hij daar? "

"Omdat Antonio's poes hem in een oog gekrabd heeft".

Om zeven uur precies ging de telefoon en ik was helemaal niet verbaasd wie aan de andere kant van de lijn hing.

Antonio had geen tijd voor plichtplegingen. "Neem je mijn poes over", wilde hij weten.

"We kunnen je poes niet nemen, Antonio. Onze huisbaas laat het niet toe".

"Heeft Joel je verteld dat mijn moeder hem zal doden als je hem niet neemt? "

"Ja", antwoordde ik.

"En? ...."

"We kunnen hem nog niet hebben. Luister, Antonio, waarom geef je hem niet aan één of ander café? Alle café's kunnen best een poes gebruiken".

"Neen", zei hij. "Hij zou over alles springen en glazen en flessen breken. Hij brak vorige week mijn moeders beste vaas en vandaag maakte hij krassen op tafel, en mijn moeder zegt dat zij hem zal afmaken".

"Vertel me, Antonio, alleen maar om mijn nieuwsgierigheid te bedwingen, hoe ben je aan die poes gekomen? "

"Een jongen gaf hem aan mij. Zijn moeder wilde de poes niet hebben".

"Ik heb een idee. "Waarom neem je hem niet gewoon naar buiten en zet hem op straat? "

"Neen", zei Antonio, "als ik dat doe, loopt hij weg".

"Dat kan ik me voorstellen", gaf ik toe. "Wel, waarom bel je Cora (een wederkerig vriendinnetje vam Joel en Antonio) niet op en zeg haar dat je moeder de poes zal doden als zij hem niet neemt".

"Dat heb ik al gedaan", zei Antonio, "en Cora's moeder zegt dat het haar niet kan schelen".

"Om de poes te nemen? "

"Neen", zei Antonio. "Hem doden".

"Het spijt me erg, dat ik niets voor jou kan doen, Antonio. Je weet hoe huisbazen zijn".

Antonio wou toen met mijn zoon praten, en na hun gesprek vertelde Joel kwaad aan iedereen, dat ik geweigerd heb Antonio's poes te nemen.

Nu sta ik in de hele buurt bekend als de poezemepper en niemand wil me aanspreken.

ART BUCHWALD.

Bc St. Maarten niet gesteund door regering?

PHILIPSBURG – In kringen van de Antilliaanse regering wordt met grote bezorgdheid de gang van zaken in en rondom het Sint Maarten Isle hotel op Sint Maarten gade geslagen.

Ondermeer zouden hierover spanningen bestaan tussen de landsregering en het eilandsbestuur van Sint Maarten inzake de overdracht van een stuk land aan de centrale regering, zodat deze maatregelen kan nemen in verband met financiele garanties waaraan niet schijnt te worden voldaan.

Afgelopen week was de eilandsraad van Sint Maarten over deze kwestie bijeen. In het kantoor van gezaghebber Van Delden werd vorige week dinsdag een voorstel behandeld om de landsregering optie te verlenen op een stuk grond waar het Sint Maarten Isle hotel werd gebouwd.

Twee leden waren vóór en twee leden tegen.

De gedeputeerden Sam Hazel en J.R. Richardson stemden tegen het voorstel. Zij hadden verschillende bezwaren en stelden ondermeer dat de centrale regering niet samenwerkt met het eilandsbestuur. Het weekblad New Age besteedde zaterdag in een hoofdartikel alle aandacht aan deze gang van zaken.

Het blad stelt duidelijk dat wanneer het bestuurscollege dat pas ruim een maand zit van mening is niet voldoende steun van de regering te krijgen, dit dan maar eens duidelijk moet maken waarom.

New Age voegt eraan toe dat er wel iets van waar is dat de regering niet voldoende medewerking verleend, maar dit ondermeer kan doen door:

a. een wet dat iedereen belasting betaald naar wat men verdient speciaal voor de Bovenwinden; b. Invoeren van een prijscontrolesysteem, niet alleen voor levensmiddelen maar ook voor bouwmaterialen; c. Maatregelen te treffen dat er een juiste en verantwoordelijke administratie op de Bovenwinden wordt gevoerd, zoals in het rapport van de rekenkamer duidelijk aangegeven.

De New Age verzoekt ook nog dat de officier van justitie een onderzoek instelt naar verkoop van gouvernementsgronden op Statia vlak voor de recente verkiezingen.

Voorts pleit het blad opnieuw voor verlaging van de kiesgerechtigde leeftijd tot achttien jaar en het algeheel afschaffen van stemmen bij volmacht.

Vulkaaneruptie in zuid-Chili

SANTIAGO – Volgens het Chileense ministerie van Binnenlandse Zaken worden na de vulkaanuitbarsting in het uiterste zuiden van Chili vier mensen vermist. Berichten over doden zijn niet bevestigd, zo deelde een woordvoerder zondag mee.

De eruptie begon drie dagen geleden. De lava van de Husonvulkaan had een gebied van circa 70 km2 in het afgelegen gebied van Huemules overstroomd, en een handvol boerderijen verwoest.

Geen verdrag tussen China en Pakistan

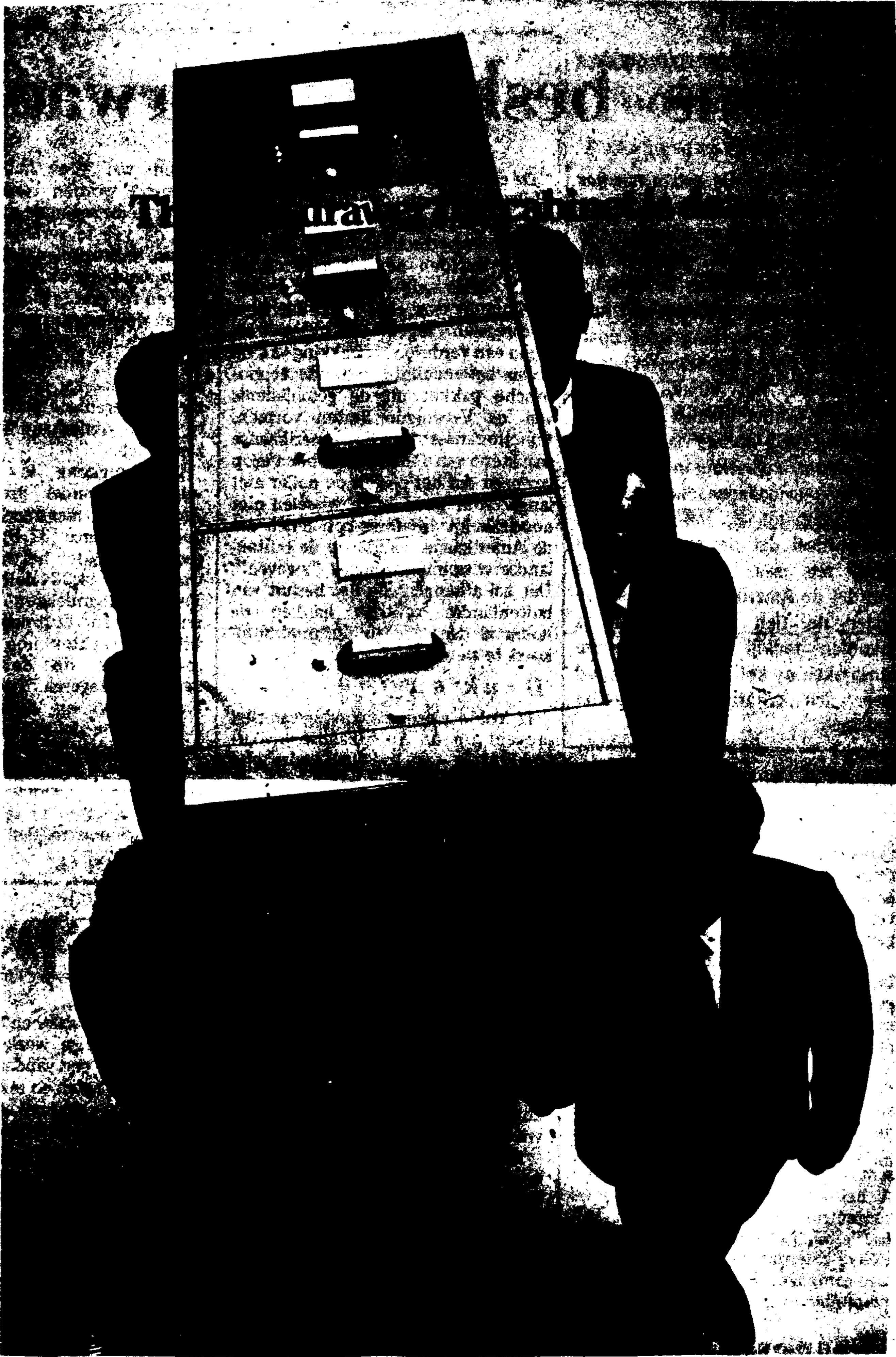
ISLAMABAD – Een woordvoerder van de Pakistaanse regering heeft de persberichten tegengesproken dat er tussen Pakistan en de Chinese volksrepubliek een verdrag van vriendschap en samenwerking zou zijn gesloten. Dit zou volgens deze berichten zijn gebeurd kort voor de totstandkoming van een soortgelijk verdrag tussen India en de Sovjet-Unie.

De woordvoerder verwees naar een recente verklaring van president Jahja Khan dat er met China geen formeel verdrag bestaat daar de Chinezen in het verleden al eerder hun vriendschap hadden getoond en Pakistan steun hadden toegezegd.

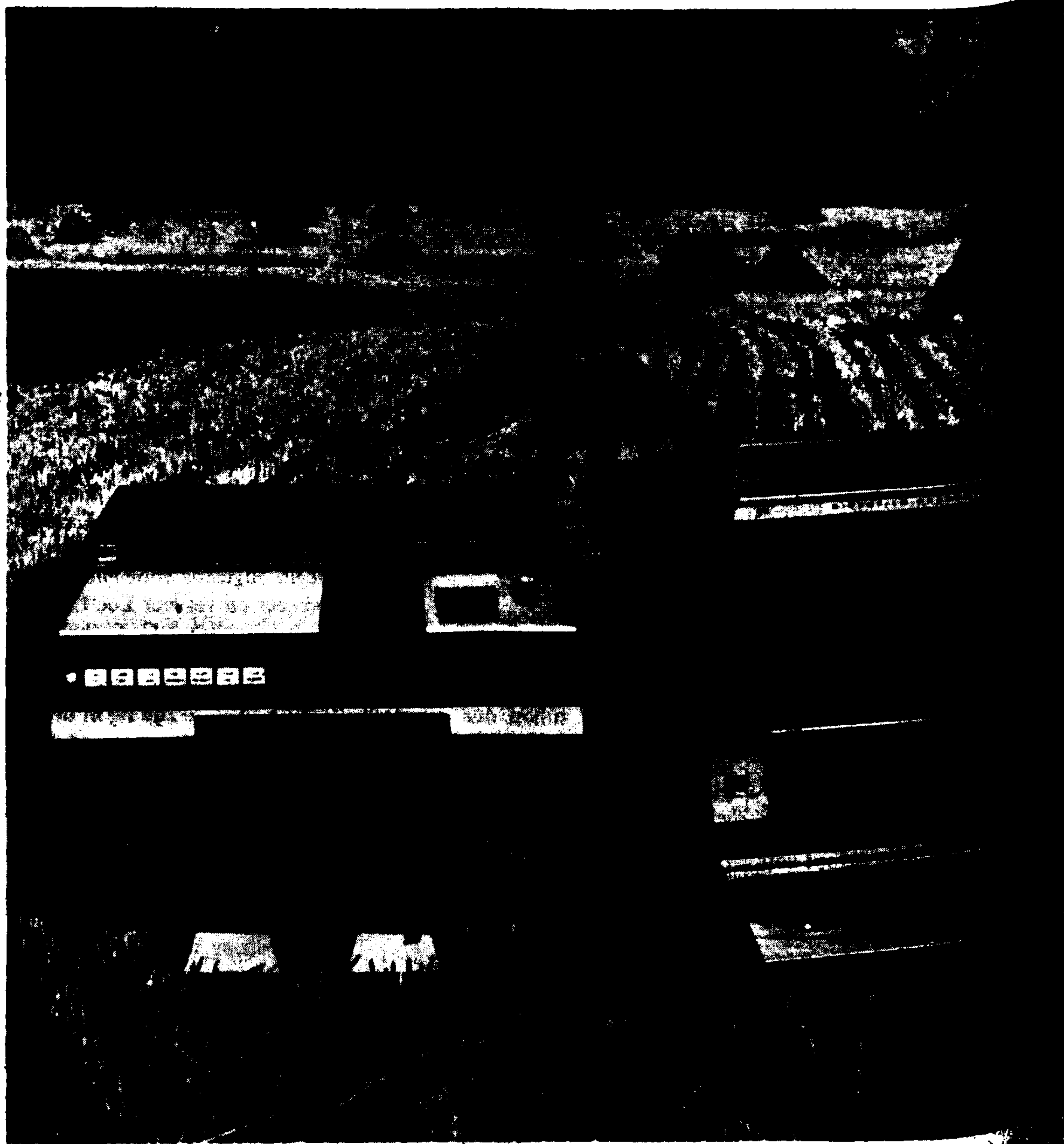
Now in full swing......

If we didn't do it all, we wouldn't be first.

we microfilm
we develop
and..........
we also file the film!



Another
3M
COMPANY
first!



the finder/the keeper

The Finder on the right above is a 3M "400C" Microfilm Reader-Printer. It finds information kept on microfilm cartridges in seconds. Projects it vertically or horizontally. Prints a full-size copy at the push of a button. Operates so simply it helps even novice employees find a needle in a haystack.

On the left is a Keeper: a 3M "3400" Microfilm Cartridge Camera. It reduces 2,400 letter-size documents to one microfilm cartridge. Loads automatically in a split second. Films documents as fast as an operator can feed them. Records different kinds of documents on interchangeable cartridges. Makes it easy to keep a year's correspondence on a handful of microfilm.

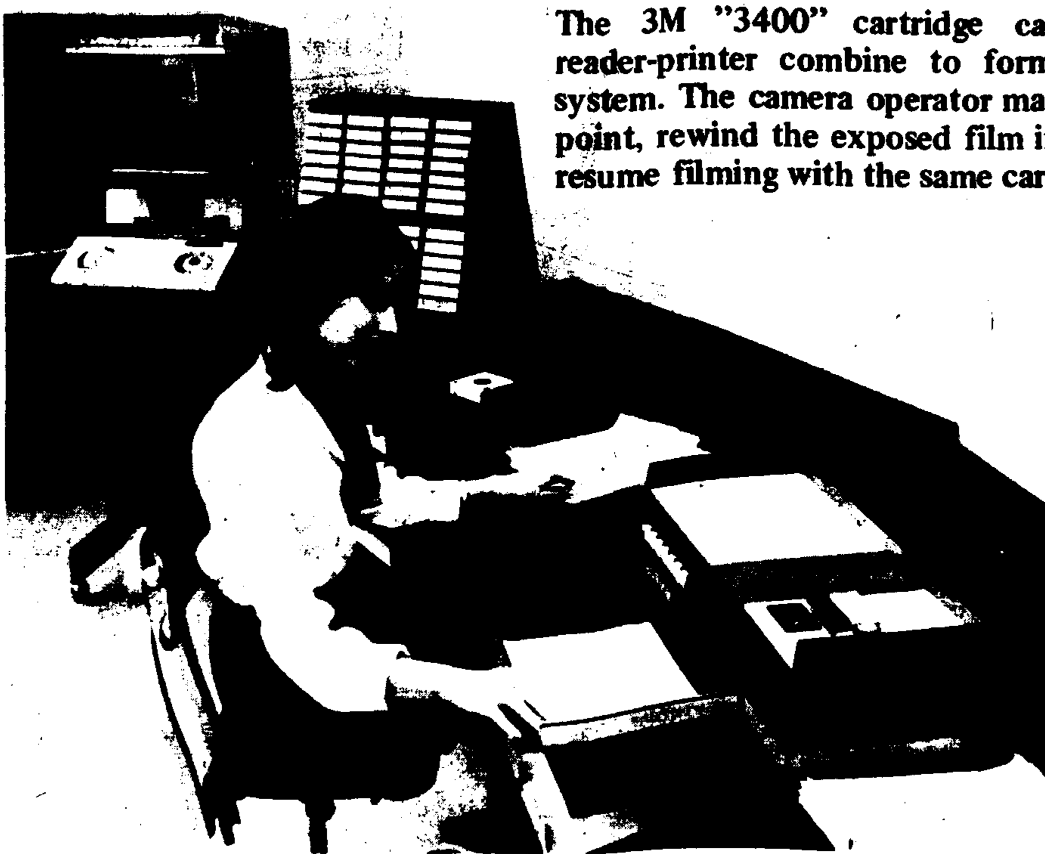
The Finder and the Keeper. A quick compact microfilm information system from 3M. (We call it our System 3400.) Find out how easily it can start saving time and money for your company.



..... before .....

The 3M "3400" cartridge camera and reader-printer combine to form a total m... system. The camera operator may stop filmi... point, rewind the exposed film into the cartr... resume filming with the same cartridge at a la...

This pe... system... proach ... crofilm... ce relat... cument... be fil... the sa... tridge... der-pr... tures ... tic ... and ... trieval ... the ... ple ... indexin...



..... after .....

For futher information:

MICROFILM SERVICE CENTER (a subsidiary of ANTRACO N

Schottegatweg Oost 4 Telephone